



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Mercredi

28-11-2012

Matin

Woensdag

28-11-2012

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de M. André Frédéric à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le manque de règle et de contrôle encadrant la profession de détective privé" (n° 13293)

Orateurs: **André Frédéric, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la DG Sécurité et Prévention et le suivi des recommandations d'AristA" (n° 13274)

Orateurs: **Zoé Genot, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'interdiction d'embarquer vers Israël pour des voyageurs munis de titres de transport valables" (n° 13275)

Orateurs: **Zoé Genot, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Question de Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la participation d'un chef de zone de police à un débat électoral" (n° 13361)

Orateurs: **Muriel Gerken**, présidente du groupe Ecolo-Groen, **Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Questions jointes de

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le suivi des certificats de bonnes vie et mœurs des gardes champêtres particuliers" (n° 13353)

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les formalités d'entrée en service des gardes champêtres particuliers" (n° 13355)

Orateurs: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des

INHOUD

Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de lacunes in de regelgeving over en in het toezicht op het beroep van privédetective" (nr. 13293)

Sprekers: **André Frédéric, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de Algemene Directie Veiligheid en Preventie en de opvolging van de aanbevelingen van AristA" (nr. 13274)

Sprekers: **Zoé Genot, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "een aantal reizigers met bestemming Israël die ondanks een geldig ticket niet mochten boarden" (nr. 13275)

Sprekers: **Zoé Genot, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de deelname van een politiezonechef aan een verkiezingsdebat" (nr. 13361)

Sprekers: **Muriel Gerken**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, **Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Samengevoegde vragen van

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het opvolgen van attesten van goed zedelijk gedrag voor bijzondere veldwachters" (nr. 13353)

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de formaliteiten bij de indiensttreding van bijzondere veldwachters" (nr. 13355)

Sprekers: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse

chances sur "la qualité du formulaire et des statistiques d'accidents de la circulation" (n° 13411)

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le formulaire d'accidents de la circulation" (n° 13481)

Orateurs: **Jef Van den Bergh, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Interpellation de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les actions que le CECLR a entreprises dans le cadre d'une protestation de musulmans et qui excèdent largement les missions et les compétences du Centre" (n° 61)

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VB, **Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Motions

Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires françaises" (n° 13453)

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité de la centrale nucléaire de Borssele" (n° 13454)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité de la centrale nucléaire de Gravelines" (n° 13858)

- Mme Leen Dierick à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires aux Pays-Bas et en France" (n° 13881)

- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires françaises" (n° 14029)

Orateurs: **Leen Dierick, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Question de M. Franco Seminara à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la hausse des braquages dans les stations essence en Belgique" (n° 13459)

Zaken en Gelijke Kansen over "de kwaliteit van verkeersongevallenformulieren en -statistieken" (nr. 13411)

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het verkeersongevallenformulier" (nr. 13481)

Spreekers: **Jef Van den Bergh, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Interpellatie van de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "acties die het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) heeft ondernomen in het kader van een bepaald moslimprotest en die de taak en de bevoegdheid van het Centrum ver te buiten gaan" (nr. 61)

Spreekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VB-fractie, **Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Moties

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de Franse kerncentrales" (nr. 13453)

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrale van Borssele" (nr. 13454)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrale van Gravelines" (nr. 13858)

- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrales in Nederland en Frankrijk" (nr. 13881)

- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de Franse kerncentrales" (nr. 14029)

Spreekers: **Leen Dierick, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stijging van het aantal overvallen in tankstations in België" (nr. 13459)

Orateurs: **Franco Seminara, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Sprekers: **Franco Seminara, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Interpellation de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "des contrôles britanniques à la gare du Midi" (n° 63)	14	Interpellatie van mevrouw Zoé Genot tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, over "de Britse controles in het Zuidstation" (nr. 63)	14
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le non-respect par l'AFCN du droit d'information et de non-discrimination garanti par la convention d'Aarhus" (n° 13484)	16	Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het niet naleven door het FANC van het recht op informatie en niet-discriminatie zoals gewaarborgd door het Verdrag van Aarhus" (nr. 13484)	16
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerken , présidente du groupe Ecolo-Groen, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerken , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les contrôles des centrales nucléaires belges" (n° 13499)	17	- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de controles van de Belgische kerncentrales" (nr. 13499)	17
- M. Kristof Calvo à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'état d'avancement du rapport de l'enquête de sécurité sur Doel 3 et Tihange 2" (n° 13868)	17	- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stand van zaken met betrekking tot het veiligheidsonderzoek inzake Doel 3 en Tihange 2" (nr. 13868)	17
- M. Damien Thiéry à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des réacteurs nucléaires Doel 3 et Tihange 2" (n° 13909)	17	- de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kernreactoren Doel 3 en Tihange 2" (nr. 13909)	17
- Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les tests par ultrasons menés sur les centrales nucléaires lors de leurs entretiens" (n° 14104)	18	- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "ultrasone onderzoeken in de kerncentrales tijdens het onderhoud" (nr. 14104)	18
- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le redémarrage de Doel 3 et de Tihange 2" (n° 14255)	18	- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de heropstart van Doel 3 en Tihange 2" (nr. 14255)	18
<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo, Damien Thiéry, Muriel Gerken , présidente du groupe Ecolo-Groen, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo, Damien Thiéry, Muriel Gerken , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les affaires touchant la zone de police HaZoDi" (n° 13503)	22	Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de affaires in de politiezone HaZoDi" (nr. 13503)	22

Orateurs: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Sprekers: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'état d'avancement du dossier Apollo à Charleroi" (n° 13517)	22	Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stand van zaken in het dossier-Apollo te Charleroi" (nr. 13517)	22
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	23	Samengevoegde vragen van	23
- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le transfèrement de détenus" (n° 13523)	23	- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het overbrengen van gevangenen" (nr. 13523)	23
- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le transfèrement des détenus" (n° 13634)	23	- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de overbrenging van gevangenen" (nr. 13634)	23
- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "le transfèrement des détenus" (n° 13635)	23	- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de overbrenging van gevangenen" (nr. 13635)	23
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'analyse des risques d'évasion lors du transfert de détenus de la prison au palais de justice" (n° 13859)	23	- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de risicoanalyse van het ontsnapingsgevaar bij het overbrengen van gedetineerden van de gevangenis naar het gerechtshof" (nr. 13859)	23
<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'interventions sur le rail" (n° 13524)	24	- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het stijgend aantal interventies op de spoorwegen" (nr. 13524)	24
- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les violences continuelles dont sont victimes les chauffeurs de bus à Bruxelles" (n° 13826)	24	- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het aanhoudend geweld tegen buschauffeurs in Brussel" (nr. 13826)	24
<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Peter Logghe, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Peter Logghe, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Questions jointes de	27	Samengevoegde vragen van	27
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le déménagement de la police fédérale vers l'ancienne Cité administrative de	27	- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuis van de federale politie naar het vroeger	27

l'État" (n° 13574)

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le projet de déménagement de la police fédérale vers la Cité administrative de l'État à Bruxelles, en ce qui concerne les frais locatifs et le coût locatif au mètre carré" (n° 13622)

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le projet de déménagement de la police fédérale vers la Cité administrative de l'État à Bruxelles en ce qui concerne la capacité et les avantages du déménagement" (n° 13623)

Orateurs: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Question de M. Stefaan Van Hecke à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les promotions internes au sein de la police intégrée" (n° 13620)

Orateurs: **Stefaan Van Hecke, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Rijksadministratief Centrum" (nr. 13574)

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuisplannen van de federale politie naar het Rijksadministratief Centrum te Brussel betreffende de huurkosten en de huurkostprijs per vierkante meter" (nr. 13622)

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuisplannen van de federale politie naar het Rijksadministratief Centrum te Brussel betreffende de capaciteit en de voordelen van de verhuizing" (nr. 13623)

Sprekers: **Koenraad Degroote, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de interne promoties binnen de geïntegreerde politie" (nr. 13620)

Sprekers: **Stefaan Van Hecke, Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 28 NOVEMBRE 2012

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 28 NOVEMBER 2012

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 30 par M. Siegfried Bracke, président.

De openbare vergadering wordt geopend om 10.30 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

Le **président**: Les questions n^{os} 12597 et 13048 de M. Francken sont transformées en questions écrites.

De **voorzitter**: Vragen nrs. 12597 en 13048 van de heer Francken worden omgezet in schriftelijke vragen.

01 Question de M. André Frédéric à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le manque de règle et de contrôle encadrant la profession de détective privé" (n° 13293)

01 Vraag van de heer André Frédéric aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de lacunes in de regelgeving over en in het toezicht op het beroep van privédetective" (nr. 13293)

01.01 **André Frédéric** (PS): Un millier de détectives privés pratiquent dans notre pays. Pour exercer, ils doivent répondre à des conditions: absence de condamnations, ne pas exercer certaines activités incompatibles, etc. On a cependant rapporté des dysfonctionnements entourant la profession. D'après le directeur de la direction sécurité privée du SPF Intérieur, celle-ci distribuerait les autorisations sans vérifier si certains ne vont pas trop loin dans la recherche d'informations. Vous avez annoncé vouloir revoir la loi.

01.01 **André Frédéric** (PS): In ons land zijn er een duizendtal privédetectives actief. Om het beroep te kunnen uitoefenen, moeten ze aan bepaalde voorwaarden voldoen. Zo mogen ze geen veroordelingen op hun strafblad hebben staan en mogen ze geen onverenigbare activiteiten uitoefenen. Er wordt echter gewag gemaakt van disfuncties met betrekking tot dit beroep. Volgens de directeur van de Directie Private Veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken zou deze vergunningen uitreiken zonder na te gaan of sommigen niet te ver gaan bij het inwinnen van informatie. U heeft aangekondigd dat u de wet wil herzien.

Qu'est-ce qui pose problème en termes de recherche d'informations? Comment limiter ces difficultés?

Welke problemen rijzen er met betrekking tot het inwinnen van informatie? Hoe kan men die moeilijkheden beperken?

Légalement, la gendarmerie, la police communale, la police judiciaire et les fonctionnaires de la DG de la Police générale doivent surveiller l'application de la loi sur la profession de détective privé, mais ces

Krachtens de wet moeten de rijkswacht, de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie en de ambtenaren van de Algemene Directie van de algemene politie toezien op de toepassing van de

organes n'existent plus. Qui contrôle donc les détectives privés? Quelle est la procédure de contrôle? Comptez-vous la revoir?

Les agréments sont d'abord accordés pour cinq ans, puis renouvelés tous les dix ans. Des contrôles sont-ils effectués à chaque renouvellement? Si oui, sous quelle forme? Ne faudrait-il pas effectuer des contrôles de routine réguliers pour s'assurer que les détectives respectent la législation?

Enfin, le Parlement doit recevoir du ministère de l'Intérieur un rapport annuel sur les activités des détectives privés, mais cela ne semble pas être le cas. Pourquoi?

01.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Le cadre législatif de la profession a été fixé en 1991, avec les connaissances techniques de l'époque. En matière de filature, par exemple, les choses n'ont pas été précisées. Il faut actualiser cette loi et la cadrer plus strictement.

Les services de police exercent les contrôles dans la mesure de leurs moyens. Il y a des fonctionnaires spécialisés au sein de mon administration, mais ils ne sont pas en nombre suffisant. Dans le cadre de la réorganisation de l'administration, je vais voir comment doper ce service dans les limites budgétaires existantes.

Les contrôleurs de l'administration ont accès à l'agence pendant les heures d'ouverture. Ils peuvent procéder à toute enquête, contrôle et audition et prendre tous les renseignements nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la loi sont respectées.

Les autorisations sont accordées pour cinq ans et renouvelées pour dix. À chaque renouvellement, on vérifie si les détectives répondent toujours aux conditions d'autorisation, mais il n'y a pas de contrôle systématique régulier. Ce système est déficitaire et je compte y remédier.

01.03 André Frédéric (PS): La législation de 1991 sera donc adaptée. Le problème se situe entre la sécurité assurée par un service public et une forme de privatisation de certaines missions. Nous devons être attentifs à ce qui est mis en œuvre pour éviter des dérapages. Je continuerai à suivre ce dossier.

wet tot regeling van het beroep van privédetective. Die organen bestaan echter niet meer. Wie controleert er dan de privédetectives? Hoe verloopt de controleprocedure? Bent u van plan die procedure te herzien?

De erkenningen worden eerst toegekend voor vijf jaar en vervolgens om de tien jaar verlengd. Worden er bij elke verlenging controles uitgevoerd? Zo ja, hoe gaat dat in zijn werk? Moet men geen regelmatige routinecontroles uitvoeren om zich ervan te vergewissen dat de privédetectives de wetgeving naleven?

Tot slot wacht het Parlement een jaarverslag van de minister van Binnenlandse Zaken over de activiteiten van de privédetectives in. Dat hebben we tot op heden echter niet ontvangen. Waarom niet?

01.02 Minister Joëlle Milquet (Frans): Het wetgevend kader voor dat beroep werd in 1991 vastgesteld, op grond van de technische kennis die toen voorhanden was. De wet vermeldt bijvoorbeeld niets over schaduwen. Die wet moet worden geüpdatet en moet strikter worden omschreven.

De politiediensten oefenen toezicht uit voor zover ze daar middelen voor hebben. Mijn administratie telt een aantal gespecialiseerde ambtenaren, maar niet genoeg. In het kader van de reorganisatie van de administratie zal ik bekijken hoe die dienst binnen de bestaande budgettaire beperkingen kan worden versterkt.

De controleambtenaren kunnen zich tijdens de gewone openingsuren toegang verschaffen tot het agentschap van de privédetective. Ze kunnen overgaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor, alsook alle inlichtingen inwinnen om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van de wet worden nageleefd.

De vergunningen worden verleend voor een termijn van vijf jaar en vernieuwd voor termijnen van tien jaar. Bij elke vernieuwing wordt nagegaan of de detective de vergunningsvoorwaarden nog altijd vervult, maar er worden geen regelmatige, systematische controles uitgevoerd. Het toezicht schiet tekort en ik ben van plan dat te verhelpen.

01.03 André Frédéric (PS): De wetgeving van 1991 zal dus worden aangepast. De crux is dat er een evenwicht moet worden gevonden tussen, enerzijds, de veiligheid die moet worden verzekerd door een openbare dienst en, anderzijds, een vorm van privatisering van sommige opdrachten. Als we ontsporingen willen voorkomen, moeten we

nauwlettend toezien op wat er allemaal ten uitvoer wordt gelegd. Ik zal dit dossier blijven volgen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la DG Sécurité et Prévention et le suivi des recommandations d'AristA" (n° 13274)

02 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de Algemene Directie Veiligheid en Preventie en de opvolging van de aanbevelingen van AristA" (nr. 13274)

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): À propos de la DG Sécurité et Prévention, AristA a rendu un rapport d'analyse des risques qui a été transmis à la présidente du comité de direction le 8 février 2011. Peut-on disposer de ce rapport? La DG a lancé des travaux pour développer un plan d'action concernant les risques psychosociaux relevés. Quels travaux ont-ils été réalisés? Le plan d'action est-il disponible? Quelles étaient les recommandations par rapport à l'équipe de management en place au moment de l'enquête? Les risques constatés ont-ils eu une influence sur une quelconque procédure de promotion en 2012?

02.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Wat de Algemene Directie Veiligheid en Preventie betreft, heeft AristA een risicoanalyse gemaakt die op 8 februari 2011 aan de voorzitter van het directiecomité werd overgezonden. Kunnen we over die risicoanalyse beschikken? De AD is begonnen met de ontwikkeling van een actieplan met betrekking tot de vastgestelde psychosociale risico's. Welke werkzaamheden werden er reeds verricht? Is dat actieplan reeds beschikbaar? Welke aanbevelingen werden er gedaan ten aanzien van het managementteam dat op het ogenblik van het onderzoek in functie was? Hebben de vastgestelde risico's een invloed gehad op een of andere bevorderingsprocedure in 2012?

02.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Le rapport d'AristA a été établi à la demande de la présidente du comité de direction du SPF Intérieur pour analyser et maîtriser les risques psychosociaux au sein du service de sécurité locale intégrale. Les recommandations sont destinées exclusivement à la présidente du comité de direction. Ce rapport n'est pas public mais je peux lui demander si elle accepterait qu'il le devienne.

02.02 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Het AristA-rapport kwam tot stand op verzoek van de voorzitter van het directiecomité van de FOD Binnenlandse Zaken. Zij wilde dat de psychosociale risico's bij de Directie Lokale Integrale Veiligheid zouden worden geanalyseerd en beheerst. De aanbevelingen zijn uitsluitend bedoeld voor de voorzitter van het directiecomité. Dit is geen openbaar rapport, maar ik kan haar vragen of zij ermee instemt dat het openbaar wordt gemaakt.

Le personnel a été impliqué dans le plan d'action. Je vous transmets les détails par écrit. Il a été approuvé par les syndicats. Les recommandations relatives à l'équipe de management de l'époque avaient trait à l'unicité des instructions, à un suivi plus direct des collaborateurs et au fait de donner et d'accepter du feedback.

Het personeel werd bij het actieplan betrokken. Ik zal u in een schriftelijk antwoord alle details daarover bezorgen. Het plan werd door de vakbonden goedgekeurd. De aanbevelingen voor het toenmalige managementteam hadden betrekking op de eenduidigheid van instructies, de nauwere follow-up van medewerkers en het geven en aanvaarden van feedback.

Les procédures de promotion sont en cours et aucune décision n'a encore été prise. Les promotions dans le service sont basées sur des dossiers de candidature introduits en 2011. Elles visent à l'attribution de fonctions A2. Les dossiers sont examinés par le service du personnel de la DG qui compare les exemples soumis avec les indicateurs de comportement définis par le dictionnaire fédéral des compétences. Le contexte de la section n'a pas d'incidence particulière.

De bevorderingsprocedures zijn aan de gang, maar er werd nog geen beslissing genomen. De bevorderingen in de dienst zijn gebaseerd op dossiers die in 2011 door de kandidaten werden ingediend. Zij hebben betrekking op bevorderingen tot de graad van A2. De dossiers worden onderzocht door de personeelsdienst van de Algemene Directie, die een en ander vergelijkt met de gedragsindicatoren uit het Competentiewoordenboek van de federale overheid. De context van de afdeling heeft geen

bijzondere impact.

02.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Un rapport résumé a été transmis aux membres du personnel. Il soulignait des problèmes de conflits de rôles et d'équité. Ceux-ci semblent perdurer et provoquer une certaine démotivation. Il est donc important de les régler.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'interdiction d'embarquer vers Israël pour des voyageurs munis de titres de transport valables" (n° 13275)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Afin d'identifier les voyageurs que l'État d'Israël ne veut pas recevoir sur son sol, une liste de personnes recensées d'après leurs orientations politiques ou idéologiques a été transmise à Brussels Airlines.

Est-ce légal? Avez-vous demandé une enquête? Le fichier a-t-il été détruit?

03.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Sans contact avec aucune instance belge, l'État d'Israël, dans le cadre de ses compétences souveraines, a imposé à une compagnie aérienne volant vers Tel Aviv des conditions d'accès à son territoire, selon ses propres informations et fichiers. Notre police n'a assuré que le maintien de l'ordre dans l'aéroport. Vu l'absence d'échange avec une autorité nationale, je ne puis que transmettre cette question au ministre des Affaires étrangères.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Il s'agit moins de l'entrée sur le territoire d'Israël que de la constitution et de la transmission à une compagnie belge d'un fichier reflétant les orientations politiques ou idéologiques de personnes. C'est une infraction à la loi relative au respect de la vie privée.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de

02.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Er werd een samenvattend rapport bezorgd aan de personeelsleden. Uit het rapport bleek dat er problemen waren omtrent rollenverstrengeling en billijkheid. Deze conflicten blijven onopgelost en werken demotiverend. Het is dus belangrijk dat er een oplossing voor wordt gevonden.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "een aantal reizigers met bestemming Israël die ondanks een geldig ticket niet mochten boarden" (nr. 13275)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Met het oog op de identificatie van de reizigers die de Israëlische Staat niet op zijn grondgebied wil toelaten, werd aan Brussels Airlines een lijst bezorgd met personen die geregistreerd werden op grond van hun politieke of ideologische overtuiging.

Is die gang van zaken wettelijk? Heeft u een onderzoek gevraagd? Werd dat bestand intussen vernietigd?

03.02 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): In het raam van zijn soevereine bevoegdheden heeft de Israëlische Staat, zonder overleg met enige Belgische instantie, een luchtvaartmaatschappij die op Tel Aviv vliegt, voorwaarden opgelegd om toegang te krijgen tot zijn grondgebied, op grond van eigen informatie en bestanden. Onze politiediensten hebben uitsluitend voor de ordehandhaving in de luchthaven gezorgd. Aangezien er nooit contact werd opgenomen met een nationale autoriteit, kan ik niet anders dan deze vraag verzenden aan de minister van Buitenlandse Zaken.

03.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het gaat hier niet in de eerste plaats om de toegang tot het grondgebied van Israël. We hebben er vooral moeite mee dat er een bestand werd aangelegd, waaruit de politieke of ideologische opvattingen van medeburgers kunnen worden afgeleid, en dat dit bestand aan een Belgische maatschappij werd bezorgd. Dat vormt een inbreuk op de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse

l'Égalité des chances sur "la participation d'un chef de zone de police à un débat électoral" (n° 13361)

04.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Le cdH a annoncé dans la presse un débat de campagne électorale sur le plan de sécurité pour Ourthe-Ambblève. Parmi les orateurs, le chef de la zone de police, Didier Willemart et Mme Milquet. Est-il déontologiquement et démocratiquement acceptable qu'un chef de zone de police participe à un débat électoral sur le plan de sécurité de sa zone en lien avec un parti politique dont il est censé défendre les orientations?

M. Willemart n'était en principe plus chef de la zone de police puisque vous l'aviez détaché au sein de votre cabinet ministériel, puis l'aviez désigné pour occuper un poste au sein du ministère de l'Intérieur. Ce qui entraîne une interrogation supplémentaire: la participation d'un responsable administratif du ministère de l'Intérieur à un débat électoral pour un seul parti est-elle éthiquement et déontologiquement acceptable?

Ne conviendrait-il pas d'imposer des règles pour éviter de telles situations? Participant en tant que militant, il ne pourrait pas être renseigné en tant que chef de zone de police; en tant que chef de zone, cette prestation mériterait alors rémunération.

04.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Tout ce que vous avez dit est faux. D'abord, cette personne n'a pas participé au débat. En revanche, elle fut présente à une discussion organisée par le bourgmestre d'une autre tendance politique. Ensuite, c'était un simple débat sur la sécurité, qui n'avait rien d'électoral.

Par ailleurs, cette personne, que je ne connaissais pas, a répondu à un appel à candidatures lancé par le Secrétariat administratif et technique. Il y a presté après avoir été désigné par la police fédérale, et pas du tout par moi-même, pendant trois mois maximum, et est parti bien avant ce pseudo-débat. Il n'a pas travaillé au sein de mon cabinet. Il n'est en rien un militant d'un parti quel qu'il soit.

04.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ma question se référait à une annonce parue dans un journal.

04.04 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Étaient invités un membre du parquet et un membre de la zone, mais ni l'un ni l'autre n'est venu. La

Zaken en Gelijke Kansen over "de deelname van een politiezonechef aan een verkiezingsdebat" (nr. 13361)

04.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): In de pers werd aangekondigd dat het cdH in het kader van de verkiezingscampagne een debat organiseerde over het veiligheidsplan voor Ourthe-Ambblève. Tot de sprekers behoorden de chef van de politiezone, Didier Willemart, en minister Milquet. Is het deontologisch aanvaardbaar en democratisch verantwoord dat de chef van een politiezone deelneemt aan een verkiezingsdebat van een politieke partij over het veiligheidsplan van zijn politiezone, terwijl hij wordt verondersteld de krachtlijnen van dat plan te verdedigen?

De heer Willemart was op dat moment feitelijk geen korpschef meer, omdat u hem gedetacheerd had naar uw kabinet en hem vervolgens had aangesteld in een functie op het ministerie van Binnenlandse Zaken. Dat roept een nieuwe vraag op: is de deelname van een administratief verantwoordelijke van het ministerie van Binnenlandse Zaken aan een verkiezingsdebat voor een enkele partij ethisch verantwoord en deontologisch aanvaardbaar?

Zouden er geen regels moeten worden opgelegd om zulke situaties te vermijden? Als hij als militant aan het debat zou hebben deelgenomen, had hij niet als korpschef mogen worden aangekondigd; als korpschef had hij dan weer wel een vergoeding moeten ontvangen.

04.02 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Er klopt niets van wat u zegt. Vooreerst heeft die persoon niet deelgenomen aan het debat. Wel was hij aanwezig op een bespreking die georganiseerd werd door de burgemeester, die tot een andere politieke strekking behoort. Het ging om een veiligheidsdebat, zonder electorale bedoelingen.

Die persoon – die mij onbekend was – heeft gereageerd op een oproep tot kandidaatstelling van het Administratief en Technisch Secretariaat. Hij werd aangewezen door de federale politie, en dus niet door mijzelf en heeft er nauwelijks drie maanden gewerkt. Hij was al lang weer vertrokken toen dat pseudodebat plaatsvond. Hij heeft nooit op mijn kabinet gewerkt. Het ging zeker niet om een militant van welke partij dan ook.

04.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik verwees in mijn vraag naar een aankondiging in een krant.

04.04 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Er was iemand uitgenodigd van het parket en iemand van de politiezone, maar geen van beiden is komen

seule réunion à laquelle il ait participé a été organisée par le MR à Aywaille.

04.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Tant mieux car cela n'aurait pas été respectueux du fonctionnement démocratique. Mais j'aimerais savoir si vous estimez qu'un parti en campagne électorale peut inviter un membre d'une zone de police à venir débattre.

Des dispositions ne doivent-elles pas être prises pour éviter qu'à l'occasion d'un débat électoral, il ne soit fait appel à des personnes occupant ce genre de fonction?

04.06 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): À vous entendre, aucun débat démocratique avec des experts ne peut être organisé dans le pays. Si tel est le cas, aucun parti n'est en ordre!

04.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Je ne partage pas votre vision. Des règles doivent être respectées dans de tels cas.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le suivi des certificats de bonnes vie et mœurs des gardes champêtres particuliers" (n° 13353)
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les formalités d'entrée en service des gardes champêtres particuliers" (n° 13355)

05.01 Koenraad Degroote (N-VA): L'arrêté royal du 8 janvier 2006 prévoit qu'un candidat garde champêtre particulier doit fournir un certificat de bonne conduite, vie et mœurs s'il souhaite être reconnu par le gouverneur. Chaque fois que le garde champêtre particulier demande une nouvelle carte de légitimation, il doit fournir un nouvel extrait de casier judiciaire. La carte de légitimation ne doit être demandée que tous les cinq ans de sorte que le garde champêtre particulier peut entre temps avoir été condamné sans que le gouverneur en ait connaissance.

Ne faudrait-il pas mettre en place un système de suivi plus efficace? Ne serait-il pas préférable de demander aux gardes champêtres particuliers de produire un extrait de casier judiciaire chaque année?

opdagen. De enige vergadering waaraan de persoon in kwestie heeft deelgenomen, was georganiseerd door de MR in Aywaille.

04.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik ben blij dat te horen, want een en ander zou van weinig respect voor democratische gang van zaken getuigen. Vindt u dat een partij tijdens een verkiezingscampagne een lid van een politiezone kan uitnodigen voor een debat?

Moeten er geen maatregelen worden genomen om te voorkomen dat er naar aanleiding van een verkiezingsdebat een beroep wordt gedaan op personen die dergelijke functies uitoefenen?

04.06 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Als ik u mag geloven, mag er in ons land geen enkel democratisch debat met deskundigen meer worden georganiseerd. In dat geval heeft elke partij boter op haar hoofd!

04.07 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik deel uw mening niet. In dergelijke gevallen moeten er regels worden nageleefd.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het opvolgen van attesten van goed zedelijk gedrag voor bijzondere veldwachters" (nr. 13353)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de formaliteiten bij de indiensttreding van bijzondere veldwachters" (nr. 13355)

05.01 Koenraad Degroote (N-VA): Volgens het KB van 8 januari 2006 moet een kandidaat bijzondere veldwachter een recent bewijs van goed zedelijk gedrag voorleggen als hij erkend wil worden door de gouverneur. Telkens wanneer de bijzondere veldwachter een nieuwe legitimatiekaart aanvraagt, moet hij een nieuw uittreksel bezorgen. Een legitimatiekaart moet maar om de vijf jaar aangevraagd worden, dus ondertussen kan de bijzondere veldwachter veroordelingen hebben opgelopen, zonder dat de gouverneur daarvan op de hoogte is.

Moet er niet aan een beter opvolgingssysteem gewerkt worden? Is het niet beter om aan de bijzondere veldwachters te vragen om jaarlijks een uittreksel uit het strafregister te bezorgen?

L'article 63 du Code rural dispose que les gardes champêtres "sont tenus de faire enregistrer leur commission et l'acte de prestation de leur serment au greffe des justices de paix dans le ressort duquel ils doivent exercer leurs fonctions". Une circulaire ministérielle datant de 1964 précise que cet enregistrement doit être effectué tant au greffe de la justice de paix du lieu de résidence du garde champêtre qu'à celui de son lieu de travail. Il existe également des différences de réglementation en cas d'interruption de la commission ou de déménagement.

Quelle procédure faut-il suivre pour ces nouveaux agréments? Le garde champêtre ne doit-il prêter serment qu'une seule fois, sauf en cas d'interruption? La circulaire ministérielle n'a pas prévu ce cas de figure. En l'occurrence, est-il nécessaire de faire enregistrer le nouvel acte de nomination au greffe de chaque justice de paix où le garde champêtre doit exercer son autre commission?

Que devient le premier acte de prestation de serment? Le garde champêtre doit-il prêter serment à chaque fois qu'il déménage? Quel est l'intérêt des formalités d'enregistrement? Pourquoi le garde champêtre ne peut-il pas prêter serment entre les mains du gouverneur? La ministre envisage-t-elle d'adapter la circulaire ministérielle?

05.02 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 8 janvier 2008 prévoit que le garde champêtre particulier doit communiquer lui-même au gouverneur tout élément contenant une modification de la situation qui fondait son agrément. Cette disposition s'applique donc également à une condamnation. Si le garde champêtre particulier néglige de communiquer ces éléments au gouverneur, le gouverneur peut, à partir du moment où il prend connaissance de ces éléments, retirer l'agrément du garde champêtre particulier. Ce règlement offre suffisamment de garanties pour éviter les abus.

Pour obtenir le statut de garde champêtre particulier, il faut qu'il ait été satisfait à certaines conditions et formalités. Dans notre hiérarchie des normes juridiques, le Code rural se situe toujours au-dessus de la circulaire ministérielle. Aux termes de l'article 63 du Code rural, le garde champêtre particulier ne doit prêter serment qu'une fois devant le juge de paix du canton de sa résidence. En cas de nouvelle désignation, le nouvel acte de désignation et l'acte original de prestation de serment seront enregistrés au greffe de la justice de paix du canton du lieu de travail du garde

Volgens artikel 63 van het Veldwetboek moeten de aanstelling en de eedafleggingakte geregistreerd worden ter griffie van het vrederecht van de werkplaats. Een ministeriële rondzendbrief uit 1964 bepaalt dat dit zowel moet gebeuren ter griffie van het vrederecht van de verblijfplaats van de veldwachter als ter griffie van het vrederecht van de werkplaats. Er zijn ook verschillen in de regelgeving over een onderbreking van de aanstelling of een verhuizing.

Wat gebeurt er met die bijkomende erkenningen? Moet de eed maar één keer afgelegd worden, tenzij er een onderbreking geweest zou zijn? De ministeriële rondzendbrief behandelt dat geval niet. Is het dan nodig dat de nieuwe aanstellingsakte geregistreerd wordt op de griffie van elk vrederecht waar hij zijn bijkomende aanstelling moet uitoefenen?

Wat gebeurt er met de initiële akte van eedaflegging? Moet er bij elke wijziging van woonplaats telkens een nieuwe eed worden afgelegd? Wat is het nut van de formaliteiten van de registratie? Waarom kan de eedaflegging niet bij de gouverneur plaatsvinden? Overweegt de minister een aanpassing van de ministeriële rondzendbrief?

05.02 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): In het KB van 8 januari 2008 wordt bepaald dat de bijzondere veldwachter zelf elk element dat een wijziging inhoudt van de situatie die aan de basis lag van zijn erkenning, moet meedelen aan de gouverneur. Dat geldt dus ook voor een veroordeling. Als de bijzondere veldwachter deze elementen niet meldt, dan kan de gouverneur vanaf het ogenblik waarop hij hiervan in kennis wordt gesteld, de erkenning intrekken. Deze regeling biedt voldoende garanties om misbruik te voorkomen.

Om het statuut van bijzondere veldwachter te krijgen, moet aan een aantal voorwaarden en formaliteiten voldaan zijn. Het Veldwetboek staat volgens onze rechtsnormen altijd boven een ministeriële rondzendbrief. Volgens artikel 63 van het Veldwetboek moet de bijzondere veldwachter de eed slechts eenmalig afleggen bij de vrederechter van het kanton van zijn verblijfplaats. In het geval van een nieuwe aanstelling zullen de nieuwe aanstellingsakte en de originele akte van beëindiging geregistreerd worden ter griffie van het vrederecht van het kanton van de werkplaats.

champêtre particulier. Lorsqu'il est satisfait à toutes les conditions, le gouverneur agréé le candidat en tant que garde champêtre particulier et dresse un acte d'agrément à cet effet. Le gouverneur délivre la carte de légitimation au garde champêtre particulier sur présentation de cet acte d'agrément et de l'acte de prestation de serment.

Il est nécessaire que l'enregistrement reste l'apanage des autorités judiciaires en raison de la compétence d'officier de police judiciaire qui est conférée aux gardes champêtres particuliers.

05.03 Koenraad Degroote (N-VA): Il faut donc espérer que le garde champêtre particulier fasse savoir volontairement qu'il ne satisfait plus aux conditions de sa fonction. J'envisage d'instaurer une petite modification par le biais d'une proposition de loi prévoyant que le garde champêtre particulier est tenu de produire une nouvelle attestation chaque année.

En ce qui concerne les autres formalités, je sais que dans la pratique, elles donnent lieu à de très nombreuses difficultés au niveau des justices de paix. Ne conviendrait-il pas d'épargner autant que possible les justices de paix en substituant le cas échéant à l'enregistrement obligatoire de simples signalements adressés par le gouvernement aux justices de paix ou aux zones de police?

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la qualité du formulaire et des statistiques d'accidents de la circulation" (n° 13411)

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le formulaire d'accidents de la circulation" (n° 13481)

Le **président**: La question de Mme Temmerman est supprimée.

06.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Les informations relatives aux accidents de la circulation sont collectées par la police grâce aux formulaires d'accidents de la circulation (FAC). L'une des lacunes de ces formulaires est la localisation imparfaite des accidents, en particulier sur les voiries communales. En outre, la moitié des accidents requiert une intervention manuelle. Les Régions et la police fédérale recherchent des solutions qui permettraient de réduire la charge de travail et d'améliorer la qualité des données de

Wanneer alle voorwaarden vervuld zijn, erkent de gouverneur de kandidaat als bijzondere veldwachter en stelt hij een erkenningakte op. Op basis van die akte en de akte van beëdiging levert hij een legitimatiekaart af.

Het is noodzakelijk dat de registratie in handen blijft van de gerechtelijke overheid omwille van de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie die wordt toegekend aan de bijzondere veldwachters.

05.03 Koenraad Degroote (N-VA): We moeten dus hopen dat de bijzondere veldwachter vrijwillig laat weten dat hij niet meer aan de voorwaarden van zijn ambt voldoet. Ik overweeg om via een wetsvoorstel een kleine aanpassing in te voeren, zodat er jaarlijks een nieuw attest moet worden bezorgd.

Wat de andere formaliteiten betreft, weet ik dat dit in de praktijk tot heel wat moeilijkheden leidt bij de vrederechten. Zouden de vrederechten niet best zo veel mogelijk gespaard worden, misschien door de verplichte registratie te vervangen door gewone meldingen vanuit de regering aan de vrederechten of politiezones?

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de kwaliteit van verkeersongevallenformulieren en -statistieken" (nr. 13411)

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het verkeersongevallenformulier" (nr. 13481)

De **voorzitter**: De vraag van mevrouw Temmerman vervalt.

06.01 Jef Van den Bergh (CD&V): De gegevens over verkeersongevallen worden via de verkeersongevallenformulieren (VOF) bij de politie verzameld. Een van de lacunes hierbij is de gebrekkige lokalisering van de ongevallen, vooral op gemeentelijke wegen. Daarnaast vereist de helft van de ongevallen een manuele tussenkomst. De Gewesten en de federale politie zijn op zoek naar oplossingen om de werklast te verminderen en de kwaliteit van de lokalisatiegegevens te verbeteren. Een ander probleem is het ontbreken van de

localisation. Le fait que les causes de l'accident ne sont pas mentionnées sur le FAC pose un autre problème. Le seul élément qu'il est possible d'inférer de la base de données est que tel automobiliste accidenté conduisait sous influence. En revanche, le fait que cet automobiliste conduisait à une vitesse excessive ou ne portait pas sa ceinture lors de son accident ne peut en être inféré.

Les formulaires d'accidents de la circulation sont obsolètes et doivent être actualisés de façon à pouvoir y encoder également les manœuvres des véhicules même si l'on élabore actuellement un logiciel permettant de sélectionner automatiquement des schémas d'accidents. En outre, les informations figurant sur le FAC ne correspondent pas toujours aux données figurant sur les procès-verbaux, ce qui engendre des dissimilitudes importantes dans les statistiques. Une modernisation du formulaire bénéficierait à la politique de sécurité routière et à la politique infrastructurelle dans les Régions.

Quel est le bilan d'activités du groupe de travail Localisation des Accidents? L'utilisation de smartphones ou d'ordinateurs dotés d'un logiciel de localisation basé sur la 3G ou le système GPS pourrait-elle résoudre le problème? Comment le FAC pourrait-il être amélioré de façon à ce qu'à l'avenir, les facteurs ayant joué un rôle lors d'un accident puissent être inférés également de la base de données? Où en est le logiciel censé permettre de mieux visualiser les manœuvres des véhicules accidentés? Comment les dissimilitudes entre les informations figurant sur les procès-verbaux et sur les FAC pourraient-elles être éliminées?

06.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Le sous-groupe de travail Localisation des accidents de la route a établi la liste de toutes les difficultés éprouvées par les différents intervenants pour localiser les accidents de la route. L'utilisation des coordonnées GPS peut, assurément, constituer une solution à bon nombre de ces problèmes.

Il existe un projet de nouveau formulaire d'analyse des accidents de la circulation (FAC) qui doit encore être validé par toutes les instances concernées. Ensuite, le logiciel ISLP de la police sera également adapté.

Le FAC n'est établi qu'en cas d'enregistrement d'accidents de la route avec blessés et/ou tués. Il ne l'est donc jamais en cas de seuls dégâts matériels. Lors de l'enregistrement d'un accident dans le logiciel ISLP, les données de base du PV sont identiques à celles du FAC parce que le lien est automatique. Il arrive qu'un PV soit établi mais

orzaken van het ongeval. Alleen rijden onder invloed kan uit de database worden afgeleid, maar niet overdreven snelheid of geen gordel dragen.

Het VOF is verouderd en moet aangepast worden, zodat bijvoorbeeld ook de manoeuvres van de voertuigen gecodeerd kunnen worden, ook al werkt men aan een softwareprogramma waarbij automatisch ongevalschema's kunnen geselecteerd worden. Bovendien stemt de informatie op het VOF niet altijd overeen met de gegevens op de processen-verbaal waardoor er belangrijke verschillen in de statistieken ontstaan. Een modernisering van het formulier zou het verkeersveiligheidsbeleid en het infrastructuurbeleid in de regio's ten goede komen.

Wat is de stand van zaken binnen de werkgroep Lokalisering van Ongevallen? Kan het inschakelen van smartphones of computers met lokalisering op basis van 3G- of gps-techniek een oplossing bieden? Hoe kan het VOF verbeterd worden zodat in de toekomst ook de factoren die een rol spelen bij een ongeval, afgeleid kunnen worden uit de database? Hoe staat het met het softwareprogramma dat meer duidelijkheid moet geven over de manoeuvres van de voertuigen? Hoe zullen de verschillen tussen de informatie op de pv's en op het VOF weggewerkt kunnen worden?

06.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): In de subwerkgroep Lokalisering van de Verkeersongevallen werden alle problemen die de diverse partners ondervinden bij de lokalisering van de verkeersongevallen, opgelijst. Het gebruik van gps-gegevens kan zeker een oplossing bieden voor een groot deel van deze problemen.

Er bestaat al een ontwerp van een vernieuwd verkeersongevallenformulier (VOF), maar dit moet nog gevalideerd worden door alle betrokken instanties. Daarna zal ook het softwareprogramma ISLP van de politie aangepast worden.

Het VOF wordt enkel opgesteld bij het registreren van verkeersongevallen met gekwetsten en/of doden, en dus niet voor ongevallen met stoffelijke schade. Bij registratie van een ongeval in de ISLP-software zijn de basisgegevens van het pv identiek aan deze van het VOF, want er is een automatische koppeling. Soms is er een pv, maar geen VOF

pas de FAC parce que l'accident s'est produit en dehors de la voie publique ou parce que le dossier n'a pas été totalement clôturé. De plus, la police ne consigne que les accidents de la route constatés par ou déclarés à une zone de police locale ou un service de la police fédérale.

06.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Quel est le calendrier établi?

06.04 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Je pense que tout pourrait être bouclé au cours du premier semestre 2013.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 13342 de M. Gilkinet est considérée comme ayant été retirée.

07 Interpellation de M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les actions que le CECLR a entreprises dans le cadre d'une protestation de musulmans et qui excèdent largement les missions et les compétences du Centre" (n° 61)

07.01 Gerolf Annemans (VB): Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) estime que les Belges qui diffusent le court métrage, par ailleurs affligeant, *L'innocence des musulmans* doivent être sanctionnés alors qu'ailleurs dans le monde, le débat porte essentiellement sur la question de savoir si le déclenchement d'émeutes est de nature à mettre en cause le droit de liberté d'expression.

Le CECLR témoigne-t-il d'un réel sens des réalités et veille-t-il encore au respect de certaines valeurs occidentales? Le Centre compte-t-il engager des poursuites contre tous ceux qui ont diffusé le film?

07.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Le 18 septembre, le CECLR s'est joint à l'indignation qu'a provoquée la diffusion du film *L'innocence des musulmans*. Trois jours plus tard, le CECLR a sonné l'alarme après que des citoyens avaient signalé avoir été arbitrairement injuriés ou même menacés sur le réseau social Facebook. Le Centre a finalement porté plainte contre trois des auteurs de ces actes.

Lors de la création du Centre en 1993, il a été stipulé dans la loi que le CECLR exécute sa mission en toute indépendance. Nous travaillons actuellement à une réforme en profondeur du CECLR par le biais d'une nouvelle loi et d'un nouvel

omdat het ongeval buiten de openbare weg gebeurde of omdat het dossier nog niet volledig werd afgesloten. Bovendien rapporteert de politie enkel over verkeersongevallen die vastgesteld werden door of aangegeven werden bij een lokale politiezone of federale politiedienst.

06.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Welke timing wordt er gehanteerd?

06.04 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Ik denk dat een en ander in het eerste deel van 2013 zal kunnen worden afgerond.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 13342 van de heer Gilkinet wordt als ingetrokken beschouwd

07 Interpellatie van de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "acties die het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) heeft ondernomen in het kader van een bepaald moslimprotest en die de taak en de bevoegdheid van het Centrum ver te buiten gaan" (nr. 61)

07.01 Gerolf Annemans (VB): Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) meent dat de verspreiding van het – overigens stijlloze – filmpje *De onschuld van de moslims* strafbaar moet zijn voor Belgen, terwijl elders in de wereld het debat vooral gaat over de vraag of men door middel van rellen het recht van vrije meningsuiting mag betwisten.

Geeft het CGKR hierin nog wel blijk van de nodige realiteitszin en van voldoende respect voor bepaalde Westerse waarden? Zal het Centrum al diegenen die het filmpje hebben verspreid, alsnog vervolgen?

07.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Op 18 september heeft het CGKR zich geschaard achter de brede verontwaardiging die volgde op de verspreiding van de film *De onschuld van de moslims*. Drie dagen later trok het CGKR aan de alarmbel, na meldingen van burgers die willekeurig werden beledigd of zelfs bedreigd op Facebookpagina's. Het Centrum heeft uiteindelijk klacht ingediend tegen drie van die pagina's.

Bij de oprichting van het CGKR in 1993 werd wettelijk verduidelijkt dat het Centrum zijn opdracht uitoefent in volledige onafhankelijkheid. Momenteel werken we aan een diepgaande hervorming van het CGKR via een nieuwe wet en een nieuw

accord de coopération avec les Régions.

07.03 Gerolf Annemans (VB): Nous attendons cette réforme avec impatience et nous déposons une motion pour le souligner. À notre estime, le CECLR a largement outrepassé son rôle dans ce dossier et bafoué la liberté d'expression.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Peter Logghe et Tanguy Veys et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Gerolf Annemans et la réponse de la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, demande au gouvernement de prendre toutes les mesures requises en vue de l'abrogation de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Leen Dierick et par M. Josy Arens.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

08 Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires françaises" (n° 13453)
- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité de la centrale nucléaire de Borssele" (n° 13454)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité de la centrale nucléaire de Gravelines" (n° 13858)
- Mme Leen Dierick à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires aux Pays-Bas et en France" (n° 13881)
- Mme Bercy Slegers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la sécurité des centrales nucléaires françaises" (n° 14029)

samenwerkingsakkoord met de Gewesten.

07.03 Gerolf Annemans (VB): Wij kijken uit naar die hervorming, iets wat we willen benadrukken met een motie. We vinden dat het CGKR in dit geval zijn boekje ruimschoots te buiten is gegaan en de vrijheid van meningsuiting heeft ondermijnd.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Peter Logghe en Tanguy Veys en luidt als volgt:

'De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Gerolf Annemans en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, verzoekt de regering alle maatregelen te nemen met het oog op het opheffen van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.'

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Leen Dierick en de heer Josy Arens.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de Franse kerncentrales" (nr. 13453)
- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrale van Borssele" (nr. 13454)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrale van Gravelines" (nr. 13858)
- mevrouw Leen Dierick aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kerncentrales in Nederland en Frankrijk" (nr. 13881)
- mevrouw Bercy Slegers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de Franse kerncentrales" (nr. 14029)

08.01 Leen Dierick (CD&V): La présence de centrales nucléaires suscite l'inquiétude de la population. Lors de stresstests effectués après l'accident de Fukushima, les centrales nucléaires de Borssele, Gravelines et Chooz ont obtenu de moins bons résultats que les centrales belges, mais entre temps, des problèmes sont également survenus à Doel 3 et Tihange 2. Nous ignorons si dans l'intervalle les réacteurs néerlandais et français ont fait l'objet de vérifications pour détecter d'éventuels défauts de construction du même type.

Une concertation est-elle menée avec les Pays-bas et la France afin d'améliorer la sécurité? Leurs centrales nucléaires ont-elles déjà été contrôlées pour vérifier si les parois des réacteurs ne présentent pas des fissures? Le gouvernement insistera-t-il pour qu'un tel contrôle soit mené si cela n'a pas encore été le cas? Quels sont les résultats de ces contrôles s'ils ont déjà eu lieu?

08.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): J'ai bien entendu des contacts réguliers avec la France et les Pays-Bas. L'autorité de sécurité néerlandaise (KFD) était présente lors de la concertation internationale organisée par l'AFCN les 16 août et 16 octobre à Bruxelles concernant le problème des cuves des réacteurs. Le 2 octobre, le ministre néerlandais Verhagen a informé la deuxième Chambre néerlandaise de la situation de la centrale nucléaire de Borssele. La cuve de ce réacteur satisfait à toutes les exigences de sécurité, mais le KFD estime néanmoins qu'il sera nécessaire de procéder à de nouvelles mesures lors du prochain arrêt pour entretien prévu en avril 2013. Mes collaborateurs ont assisté à une réunion d'information sur Borssele organisée à La Haye avec des experts du gouvernement néerlandais. Cette centrale fera l'objet d'un contrôle approfondi l'an prochain.

J'ai notamment évoqué le sujet des centrales nucléaires avec M. Valls, ministre français de l'Intérieur. De plus, je rencontrerai prochainement le ministre français en charge de la sécurité des centrales nucléaires pour échanger des informations à ce sujet. Nous évoquerons également une stratégie générale commune d'amélioration de la sécurité de nos centrales nucléaires. J'aurai sous peu un contact avec le nouveau ministre néerlandais chargé de ces questions.

08.03 Leen Dierick (CD&V): La concertation, l'échange d'informations et la coopération avec les Pays-Bas et la France sur ces questions transfrontalière me semblent tout à fait appropriés.

08.01 Leen Dierick (CD&V): De aanwezigheid van kerncentrales zorgt voor ongerustheid bij de bevolking. De kerncentrales van Borssele, Gravelines en Chooz scoorden slechter op de stresstests die na Fukushima werden uitgevoerd dan de Belgische centrales, maar ondertussen zijn er ook problemen in Doel 3 en Tihange 2. Het is niet duidelijk of de reactoren in Nederland en Frankrijk ondertussen werden getest op gelijkaardige fouten in de constructie.

Is er overleg met Nederland en Frankrijk om de veiligheid te verbeteren? Werden hun kerncentrales al op onregelmatigheden in de reactorwand gecontroleerd of zal de regering daarop aandringen indien dit nog niet gebeurde? Wat zijn de resultaten van dat onderzoek indien het al plaatsvond?

08.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Er zijn uiteraard vele contacten met Frankrijk en Nederland. De Nederlandse veiligheidsautoriteit (KFD) was aanwezig op het internationaal overleg dat door het FANC werd georganiseerd op 16 augustus en 16 oktober te Brussel over het probleem met de reactorhuizen. De Nederlandse minister Verhagen heeft op 2 oktober de Nederlandse tweede kamer geïnformeerd over de toestand van de kerncentrale in Borssele. Het reactorvat van Borssele voldoet nog aan alle veiligheidseisen, maar de KFD acht het noodzakelijk bij de volgende onderhoudsstop in april 2013 nieuwe metingen uit te voeren. Mijn medewerkers hadden in Den Haag informatie-uitwisseling met deskundigen van het Nederlandse kabinet over Borssele. Volgend jaar volgt een heus onderzoek van deze centrale.

Met de Franse minister Valls had ik het onder meer over de kerncentrales. Binnenkort volgt een contact met de Franse minister die bevoegd is voor de veiligheid van de kerncentrales om informatie uit te wisselen. Wij zullen het ook hebben over een algemene, gemeenschappelijke strategie inzake de verbetering van de veiligheid van onze kerncentrales. Binnenkort zal ik ook de nieuwe Nederlandse minister ontmoeten.

08.03 Leen Dierick (CD&V): Het is goed dat er over deze grensoverschrijdende problematiek overleg, informatie-uitwisseling en samenwerking is met Nederland en Frankrijk.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. Franco Seminara à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la hausse des braquages dans les stations essence en Belgique" (n° 13459)

09 Vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stijging van het aantal overvallen in tankstations in België" (nr. 13459)

09.01 Franco Seminara (PS): Au cours du premier semestre de 2012, le nombre d'attaques à main armée dans les stations essence a augmenté de près de 60 % par rapport à la même période de l'année dernière. Les braquages "tous commerces confondus" ont, eux, connu une diminution constante depuis 2010.

09.01 Franco Seminara (PS): In het eerste halfjaar van 2012 steeg het aantal gewapende overvallen op tankstations met bijna 60 procent ten opzichte van dezelfde periode in 2011. Overvallen op handelszaken bewegen zich sinds 2010 dan weer in dalende lijn.

Comment explique-t-on cette hausse des braquages dans les stations essence belges? Certaines régions sont-elles plus touchées?

Hoe kan die stijging van het aantal overvallen op de Belgische tankstations verklaard worden? Worden bepaalde regio's zwaarder getroffen dan andere?

En septembre 2011, la police fédérale liégeoise a lancé un projet en matière de recensement, d'information, de prévention, de communication et de suivi des vols et des cambriolages dans le secteur commercial de l'arrondissement de Liège. Le protocole qu'elle a rédigé à ce sujet, cosigné par la Fédération pétrolière belge, visait à prévenir le risque d'agression et de cambriolage dans les stations service. Ce projet a-t-il abouti? D'autres mesures sont-elles envisagées?

In september 2011 zette de federale politie in Luik een registratie-, voorlichtings-, preventie-, communicatie- en follow-upproject op touw met betrekking tot de diefstallen en inbraken in de handelszaken in het arrondissement Luik. Het door haar opgestelde protocol, dat mede-ondertekend werd door de Belgische Petroleum Federatie, strekte ertoe geweld en overvallen in tankstations te voorkomen. Werde dat project verwezenlijkt? Zullen er andere maatregelen worden genomen?

09.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): On constate une baisse de 3 % de l'ensemble des braquages sur le territoire pour la première moitié de 2012 par rapport au premier semestre 2011. Les vols à main armée contre les stations essence ne représentent que 5,5 % de l'ensemble. Il y a eu 28 faits de braquage de stations service au cours du premier semestre 2011 et 47 au cours du premier semestre 2012 (dans les arrondissements de Charleroi, Mons et Liège surtout). Les heures d'ouverture étendues, l'accessibilité des caisses et les facilités de fuite expliquent notamment cette augmentation.

09.02 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Men stelt vast dat het aantal overvallen in ons land in de eerste helft van 2012 met 3 procent gedaald is ten opzichte van het eerste halfjaar van 2011. Gewapende overvallen op tankstations maken slechts 5,5 procent van alle overvallen uit. In het eerste halfjaar van 2011 werden er 28 overvallen op tankstations opgetekend tegen 47 in het eerste halfjaar van 2012 (hoofdzakelijk in de arrondissementen Charleroi, Bergen en Luik). De verklaring voor die toename moet vooral gezocht worden in de langere openingstijden, de toegankelijkheid van de kassa's en de vluchtwegen.

La police fédérale de Liège a initié un projet d'approche intégrale et intégrée du phénomène des vols à main armée contre les commerces sur le territoire de son arrondissement judiciaire, ce qui a rendu possible un meilleur échange d'informations et la transmission de conseils préventifs. Une table ronde est également prévue. La fédération pétrolière belge est cosignataire du protocole. Depuis la mise en œuvre de ce projet, les vols à main armée contre les commerces ont diminué et la situation concernant le braquage de stations essence s'est stabilisée.

De federale politie van Luik heeft een project opgezet om de gewapende overvallen op de handelszaken in haar gerechtelijk arrondissement integraal en geïntegreerd te benaderen, wat tot een betere gegevensuitwisseling en de overzending van preventieadvies heeft geleid. Er zal ook een rondetafelconferentie worden gehouden. De Belgische Petroleum Federatie heeft het protocol mede-ondertekend. Sinds de uitvoering van het project is het aantal gewapende overvallen in handelszaken gedaald en het aantal overvallen op tankstations gelijk gebleven.

Nous avons l'intention de généraliser ce genre de pratiques dans les autres arrondissements touchés, au-delà des dispositions déjà prises. La lutte contre le vol à main armée fait partie des dix priorités du plan national de sécurité.

09.03 Franco Seminara (PS): Je félicite le gouvernement. Il faut poursuivre ces efforts.

L'incident est clos.

10 Interpellation de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "des contrôles britanniques à la gare du Midi" (n° 63)

10.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Ma question porte sur les mesures de sécurité prises par Eurostar sous pression britannique. Le 22 mai dernier, le ministre Magnette a fait état de négociations avec Eurostar et a déclaré que le retour à une situation normale dépendrait d'un accord entre les instances des trois pays. Mme De Block s'étonnait le 19 juin qu'on l'interrogeât sur un problème réglé par des négociations menées par son prédécesseur. Vous-même m'avez parlé le 4 juillet d'un accord bilatéral en négociation, prévoyant une base juridique pour les contrôles exercés par l'*United Kingdom Border Agency* sur les voyageurs à destination de Londres (voir *Compte rendu analytique* 53 COM 490, p. 58 & 59, 53 COM 520, p. 25-29 et 53 COM 532, p. 3 & 4).

Y a-t-il négociation? Sous quelle responsabilité? Vous avez affirmé que les contrôles britanniques sur les voyageurs en partance pour Lille étaient incompatibles avec la législation Schengen. Le terminal Eurostar étant une frontière extérieure, qu'y a-t-il d'incompatible entre la législation Schengen et les contrôles britanniques? Quels sont les textes instituant cette qualité de frontière extérieure pour le terminal?

La police fédérale a signé un arrangement technique avec les autorités britanniques pour permettre à celles-ci d'effectuer des contrôles sur les voyageurs se rendant à Lille, en empiétant sur les prérogatives du législateur. Cet accord a-t-il été abrogé? La police a eu très tôt conscience de son illégalité mais elle continue à l'appliquer. Vous déclarez que l'accord tripartite entre Belgique, France et Royaume-Uni ne couvre formellement que les trains directs Bruxelles-Londres, ce qui

We zijn van plan om, naast de reeds genomen maatregelen, dergelijke praktijken uit te breiden naar de andere arrondissementen die met dat probleem te kampen hebben. De bestrijding van gewapende overvallen is een van de tien prioriteiten van het nationaal veiligheidsplan.

09.03 Franco Seminara (PS): Ik wil de regering feliciteren. Wij moeten onze inspanningen voortzetten.

Het incident is gesloten.

10 Interpellatie van mevrouw Zoé Genot tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, over "de Britse controles in het Zuidstation" (nr. 63)

10.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Mijn vraag handelt over de veiligheidsmaatregelen die door Eurostar onder druk van het Verenigd Koninkrijk werden genomen. Op 22 mei jongstleden meldde minister Magnette dat er onderhandelingen werden gevoerd met Eurostar en gaf hij te kennen dat de normalisatie van de situatie zou afhangen van een akkoord tussen de instanties van de drie betrokken landen. Mevrouw De Block toonde zich op 19 juni verbaasd dat men haar een vraag stelde over een probleem dat al was geregeld via onderhandelingen die door haar voorganger waren gevoerd. U zei mij op 4 juli dat er onderhandelingen liepen met het oog op een bilaterale overeenkomst, waarbij er een juridische grondslag zou worden gelegd voor controles door het United Kingdom Border Agency op reizigers met bestemming Londen (zie *Beknopt Verslag* 53 COM 490, p. 58 & 59, 53 COM 520, p. 25-29, en 53 COM 532, p. 3 & 4).

Wordt er onderhandeld? Onder wiens verantwoordelijkheid? U hebt te kennen gegeven dat de Britse controles op reizigers met bestemming Rijsel onverenigbaar zijn met het Schengenakkoord. De Eurostarterminal is een buitengrens, dus waarom zouden Britse controles dan onverenigbaar zijn met het Schengenakkoord? In welke teksten wordt de terminal als buitengrens aangemerkt?

De federale politie heeft een technische regeling getroffen met de Britse autoriteiten, zodat deze reizigers met bestemming Rijsel mogen controleren. Daarmee komen zij echter op het domein van de wetgever. Werd deze overeenkomst opgeheven? De politie was zich er al snel van bewust dat een en ander onwettig was. Toch wordt de regeling nog toegepast. U zegt dat de tripartiete overeenkomst tussen België, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk formeel alleen betrekking heeft op de directe treinen

n'empêche pas une habilitation informelle permettant aux Britanniques de contrôler des passagers des trains pour Londres avec un arrêt à Lille.

Pendant des années, la police fédérale a procédé à des arrestations répétées d'un voyageur à destination de Lille qui refusait de se plier au contrôle britannique.

Le service juridique de la police a transmis à Mme Turtelboom son analyse de la question. Pourquoi ces arrestations sans fondement se sont-elles poursuivies pendant des années?

10.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Il faut distinguer deux types de contrôle à la gare de Bruxelles-Midi, ceux effectués par des agents de la police fédérale et ceux effectués par les agents britanniques de l'Immigration.

Les premiers sont des contrôles de sortie de l'espace Schengen. Par dérogation, ces contrôles peuvent être effectués sur tout passager de l'Eurostar – peu importe sa destination – en vertu du code frontières Schengen. Ces contrôles doivent être réalisés par des agents d'un État membre de l'espace Schengen, des agents belges en l'occurrence.

Les seconds sont des contrôles systématiques d'entrée au Royaume-Uni des passagers à destination de Londres par des agents britanniques. Ils ne relèvent pas de la législation européenne relative à l'espace Schengen puisque le Royaume-Uni n'en fait pas partie. Les passagers vers Lille ne peuvent être soumis à ce contrôle d'immigration par les agents britanniques: ce contrôle serait illégal.

Ceci explique la répartition des tâches en vigueur et les deux corridors à emprunter selon la destination.

Quant aux arrestations à répétition d'un voyageur à destination de Lille, elles ont été effectuées par des policiers belges selon les conditions légales, sous la responsabilité d'un officier de police administrative, en raison du trouble à l'ordre public provoqué par l'intéressé dans le terminal à l'occasion de son refus, fût-il légitime, de se soumettre au contrôle en général. Ces arrestations administratives étaient donc régulières au sens de la loi belge.

tussen Brussel en Londen, maar dat betekent niet dat de Britten geen informele machtiging kunnen hebben om passagiers op de treinen naar Londen die halt houden in Rijsel, te controleren.

De federale politie heeft een reiziger met bestemming Rijsel gedurende jaren telkens opnieuw aangehouden, omdat hij weigerde zich te onderwerpen aan de Britse controles.

De juridische dienst van de politie heeft minister Turtelboom zijn analyse van het probleem bezorgd. Waarom zijn die willekeurige aanhoudingen jarenlang kunnen doorgaan?

10.02 Minister Joëlle Milquet (Frans): Er zijn twee soorten controles in het station Brussel-Zuid, namelijk controles die worden uitgevoerd door agenten van de federale politie en controles door Britse immigratieambtenaren.

De eerste zijn uitreiscontroles bij het verlaten van de Schengenruimte. Niettemin kunnen bij wijze van afwijking overeenkomstig de Schengengrenscore alle Eurostarreizigers, ongeacht hun bestemming, aan die controle worden onderworpen. Die controles moeten worden uitgevoerd door agenten van een lidstaat van de Schengenruimte, in dit geval Belgische.

De tweede zijn controles waaraan passagiers met bestemming Londen systematisch worden onderworpen vooraleer ze het Britse grondgebied betreden. Die controles worden uitgevoerd door Britse beambten en vallen niet onder de Europese regelgeving met betrekking tot de Schengenruimte aangezien het Verenigd Koninkrijk daar geen deel van uitmaakt. Passagiers die naar Rijsel sporen, mogen niet door Britse immigratieambtenaren gecontroleerd worden, want die controle zou illegaal zijn.

Een en ander verklaart de taakverdeling en de aanwezigheid van twee corridors, die de reizigers naargelang van hun bestemming moeten volgen.

Op uw vraag betreffende de herhaalde aanhoudingen van een reiziger met bestemming Rijsel kan ik u antwoorden dat die werden uitgevoerd door de Belgische politie, volgens de wettelijke regels en onder de verantwoordelijkheid van een officier van de bestuurlijke politie, omdat de betrokkene in de terminal de openbare orde ernstig had verstoord na zijn – weliswaar gewettigde – weigering zich aan de controle in het algemeen te onderwerpen. Die administratieve arrestaties beantwoordden dus volledig aan de Belgische wetgeving.

La plainte déposée par l'intéressé a été à l'origine d'une analyse juridique du problème au sein de la police, mais la plainte portait sur l'illégalité des contrôles britanniques. L'intéressé aurait pu dénoncer autrement les contrôles britanniques sur des déplacements à l'intérieur de l'espace Schengen.

Je déplore ces incidents antérieurs à 2011. Depuis, les voyageurs pour Lille et pour Londres empruntent des couloirs distincts. Une négociation est en cours avec le Royaume-Uni sur le fait que l'accord autorisant le contrôle britannique n'est pas applicable aux trains faisant arrêt à Lille. Or, les Français refusent les contrôles par des agents d'une autre nationalité sur leur territoire, ce qui complique les choses.

10.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Qui s'occupe de ces négociations?

10.04 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): C'est l'Office des Étrangers qui assure la direction et la coordination des discussions, et non le cabinet de Mme De Block.

10.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Il est dans ses compétences de mener ces négociations et elle pourrait donc répondre à mes questions sur le sujet. Par ailleurs, quelqu'un qui entend faire respecter ses droits ne devrait pas être accusé de troubler l'ordre public. Les policiers eux-mêmes étaient ennuyés de devoir arrêter ce voyageur qui ne demandait que le respect de la législation.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le non-respect par l'AFCN du droit d'information et de non-discrimination garanti par la convention d'Aarhus" (n° 13484)

11.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): L'agence fédérale de contrôle nucléaire a refusé de recevoir une délégation allemande qui s'inquiétait de l'éventuelle réouverture de nos centrales atomiques, au prétexte que de tels entretiens ne pouvaient être menés qu'avec des ressortissants belges. Invoquant le droit d'information et de non-discrimination garanti par la convention d'Aarhus, les militants ont finalement reçu une réponse de l'AFCN par e-mail.

Naar aanleiding van de klacht van de betrokkene werd de kwestie door de politie juridisch onderzocht, maar de klacht ging over de onrechtmatigheid van de Britse controle. De betrokkene had de Britse controle op verplaatsingen in de Schengenruimte op een andere wijze aan de kaak kunnen stellen.

Ik betreur die incidenten, die zich vóór 2011 hebben voorgedaan. Sindsdien passeren de reizigers voor Rijsel en Londen via aparte gangen. Er wordt met het Verenigd Koninkrijk onderhandeld over het feit dat het akkoord dat Britse controles toestaat niet van toepassing is op treinen die in Rijsel halt houden. De Fransen staan echter niet toe dat niet-Franse agenten controles op hun grondgebied uitvoeren, wat de zaken nog ingewikkelder maakt.

10.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Wie voert die onderhandelingen?

10.04 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Niet het kabinet van mevrouw De Block maar de Dienst Vreemdelingenzaken stuurt en coördineert de besprekingen.

10.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Mevrouw De Block is nochtans bevoegd om die onderhandelingen te voeren en zou derhalve mijn vragen hieromtrent kunnen beantwoorden. Bovendien zou iemand die zijn rechten wil doen eerbiedigen er niet van mogen worden beschuldigd de openbare orde te verstoren. De politieagenten zaten er zelf verveeld mee dat ze die reiziger, die alleen maar vroeg dat de wetgeving zou worden nageleefd, moesten aanhouden.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het niet naleven door het FANC van het recht op informatie en niet-discriminatie zoals gewaarborgd door het Verdrag van Aarhus" (nr. 13484)

11.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle heeft geweigerd een Duitse delegatie te ontvangen van burgers die zich zorgen maken over de mogelijke heropstart van onze kerncentrales, met als argument dat dergelijke zaken enkel met Belgische staatsburgers kunnen worden besproken. De militanten beriepen zich op de conventie van Aarhus, krachtens welke ze recht hebben op informatie en niet gediscrimineerd mogen worden, en kregen uiteindelijk per e-mail een antwoord van het FANC.

Que ferez-vous pour éviter qu'un tel incident ne se reproduise? Comment améliorerez-vous les procédures de communication entre l'AFCN et la société civile, belge ou étrangère?

11.02 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): L'AFCN est soucieuse de la transparence et donne toutes les informations sur son site web. La ligne de conduite établie oblige l'AFCN à travailler en lien étroit avec les autres régulateurs, ce qu'elle a toujours fait. Jusqu'à présent, lorsqu'il s'agissait de ressortissants étrangers, l'échange d'informations se faisait par l'autorité de sûreté du pays: cette façon de faire peut évoluer, notamment à l'occasion du changement de management qui interviendra en janvier. Des réunions transfrontalières ont déjà eu lieu avec la participation de l'AFCN dans le Limbourg néerlandais.

Dans ce cas précis la demande n'était pas claire: elle avait été formulée par téléphone par un citoyen n'ayant pas de fonction officielle. Lors du deuxième appel, la personne a posé une série de questions, qu'on lui a suggéré d'envoyer par e-mail et auxquelles il a été répondu.

L'objectif était de ne pas empiéter sur une politique qui semblait plutôt relever du régulateur allemand.

11.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Rien ne dispense les autorités ou organismes belges de communiquer avec des citoyens, des associations ou des autorités d'autres États, compte tenu de cette convention d'Aarhus. Cette obligation vaut également pour le régulateur allemand à l'égard de tout citoyen belge ou de tout organisme.

Il serait bienvenu que vous rappeliez aux différents organes leur obligation du respect des règles de transparence.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les contrôles des centrales nucléaires belges" (n° 13499)
- M. Kristof Calvo à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'état d'avancement du rapport de l'enquête de sécurité sur Doel 3 et Tihange 2" (n° 13868)
- M. Damien Thiéry à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Wat zal u doen om dergelijke incidenten in de toekomst te vermijden? Welke verbeteringen zal u aanbrengen op het stuk van de communicatie tussen het FANC en de civiele samenleving in België of in het buitenland?

11.02 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Het FANC streeft naar transparantie en publiceert alle informatie op zijn website. Overeenkomstig de vastgelegde gedragslijn moet het FANC nauw samenwerken met de andere regulatoren, wat het steeds gedaan heeft. Als het buitenlandse onderdanen betrof, verliep de informatie-uitwisseling tot op heden via de veiligheidsinstantie van het land. Die werkwijze kan evenwel evolueren, met name naar aanleiding van de managementwissel die in januari zal plaatsvinden. Er werden al grensoverschrijdende vergaderingen georganiseerd, waaraan het FANC heeft deelgenomen, met name in Nederlands-Limburg.

In het voorliggende geval was de vraag niet duidelijk: ze werd telefonisch gesteld door een burger die geen officiële functie had. Tijdens het tweede telefoongesprek heeft die persoon een reeks vragen gesteld. Men heeft hem dan voorgesteld die per e-mail door te sturen, waarna ze werden beantwoord.

Men wilde zich niet op het terrein van de Duitse regulator begeven, die in dit geval bevoegd leek te zijn.

11.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Gelet op het verdrag van Århus ontslaat niets de Belgische autoriteiten of instanties van de plicht om met burgers, verenigingen of de autoriteiten van andere lidstaten te communiceren. Die verplichting geldt evenzeer voor de Duitse regulator ten aanzien van alle Belgische burgers of alle instanties.

U zou er goed aan doen de diverse instanties eraan te herinneren dat ze gehouden zijn de regels inzake transparantie na te leven.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de controles van de Belgische kerncentrales" (nr. 13499)
- de heer Kristof Calvo aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stand van zaken met betrekking tot het veiligheidsonderzoek inzake Doel 3 en Tihange 2" (nr. 13868)
- de heer Damien Thiéry aan de vice-

sur "la sécurité des réacteurs nucléaires Doel 3 et Tihange 2" (n° 13909)

- Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les tests par ultrasons menés sur les centrales nucléaires lors de leurs entretiens" (n° 14104)

- Mme Karin Temmerman à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le redémarrage de Doel 3 et de Tihange 2" (n° 14255)

eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de veiligheid van de kernreactoren Doel 3 en Tihange 2" (nr. 13909)

- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "ultrasone onderzoeken in de kerncentrales tijdens het onderhoud" (nr. 14104)

- mevrouw Karin Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de heropstart van Doel 3 en Tihange 2" (nr. 14255)

Le **président**: Les questions n^{os} 13499 et 14255 de Mme Temmerman sont supprimées.

De **voorzitter**: De vragen nrs. 13499 en 14255 van mevrouw Temmerman vervallen.

12.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Selon les dernières informations, les réacteurs des centrales nucléaires de Doel 3 et Tihange 2 resteront à l'arrêt jusqu'à la mi-février 2013. Dans le même temps, le porte-parole de l'exploitant Electrabel estime que les chances de redémarrage des réacteurs sont réelles.

12.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Volgens de meest recente informatie over Doel 3 en Tihange 2 blijven beide reactoren tot midden februari 2013 stilliggen. Tegelijkertijd acht de woordvoerder van exploitant Electrabel de kans op een heropstart reëel.

Quel est le dernier état des lieux dans ce dossier? Quels sont les contrôles additionnels réalisés? Quand pouvons-nous espérer une décision définitive sur le sort de ces deux réacteurs? Quel est le rôle dévolu au Comité international des experts? Le gouvernement aura-t-il le dernier mot sur le sort de Doel 3 et Tihange 2?

Wat is de meest actuele stand van zaken? Welke extra controles worden uitgevoerd? Wanneer wordt een definitieve beslissing over de twee reactoren verwacht? Welke rol is weggelegd voor het internationaal comité van experts? Zal het de regering zijn die het laatste woord heeft over het lot van Doel 3 en Tihange 2?

Quand les autres réacteurs seront-ils soumis à des tests par ultrasons? Une décision devrait prochainement être prise sur la prolongation de la durée de vie de Tihange 1. Il faut par conséquent que le Parlement dispose d'informations correctes sur la sécurité de la cuve du réacteur.

Wanneer zullen ook de andere reactoren dit soort ultrasone tests ondergaan? Binnenkort wordt beslist over de verlenging van de levensduur van Tihange 1. Het Parlement moet dus kunnen beschikken over correcte informatie over de veiligheid van het reactorvat.

Procédera-t-on à une évaluation de l'intervention de l'AFCN dans cette succession d'événements digne d'un véritable téléroman?

Komt er een evaluatie van het optreden van het FANC in deze welhaast 'soapachtige' aaneenschakeling van gebeurtenissen?

Le Parlement pourrait-il disposer d'un calendrier des décisions prises dans le cadre de ce dossier?

Kan het Parlement beschikken over een timing van alle in dit dossier genomen beslissingen?

12.02 Damien Thiéry (FDF): La relance de la cuve du réacteur Doel 3 a été reportée au mois d'août, celle de Tihange à septembre.

12.02 Damien Thiéry (FDF): Het heropstarten van Doel 3 werd uitgesteld tot augustus, het heropstarten van de reactor in de centrale van Tihange tot september.

Il serait logique que nous disposions des fiches techniques de ces deux cuves pour vérifier si un problème de fabrication se pose réellement. Or, il semblerait que ces documents aient disparu.

Logischerwijs zouden we moeten beschikken over de technische gegevens betreffende die twee reactorvaten, teneinde te kunnen nagaan of er werkelijk sprake is van een fabrieksfout. Blijkbaar zijn die documenten echter verdwenen.

A-t-on retrouvé les fiches techniques? Par ailleurs,

Heeft men de technische gegevens intussen

peut-on raisonnablement mesurer la résistance des réacteurs si l'on ne dispose pas des informations techniques élémentaires?

12.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Le réacteur de Doel 4 a été mis à l'arrêt fin septembre dernier pour un entretien qui a duré jusqu'au 2 novembre. Des tests par ultrasons semblables à ceux réalisés à Doel 3 et Tihange 2 y ont-ils été menés? Si oui, à quelle date aurons-nous les résultats? Si non, quelles en sont les raisons et qui a pris cette décision? Concernant Tihange 3, réacteur pour lequel GDF-Suez annonce une révision s'étalant du 24 août au 26 septembre 2013, des tests par ultrasons semblables à ceux réalisés à Doel 3 et Tihange 2 seront-ils menés à cette occasion? Si non, pourquoi?

Enfin, nous apprenons une interruption de fonctionnement de Doel 1 du 16 novembre au 15 décembre 2012. Des tests par ultrasons semblables à ceux menés à Doel 3 et Tihange 2 sont-ils en cours?

12.04 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Electrabel a l'intention de remettre pour la fin novembre 2012 un dossier à l'AFCN concernant un éventuel redémarrage de Doel 3 et de Tihange 2.

(*En français*) Cela a pris tant de temps parce que, depuis le mois d'août, Electrabel constituait son dossier technique de justification, qui impliquait la consultation d'experts internationaux. Si le dossier est déposé maintenant, c'est qu'Electrabel estime disposer de tous les éléments nécessaires.

(*En néerlandais*) Bel V et AIB-Vinçotte procéderont à une évaluation technique du dossier début décembre. Celle-ci sera complétée par les avis du Conseil scientifique des Rayonnements ionisants et d'un groupe d'experts internationaux. Ensuite, l'AFCN émettra un avis.

On peut considérer que la décision officielle du gouvernement sera la dernière étape. Compte tenu des avis et de la procédure d'évaluation, le rapport d'évaluation de l'AFCN ne devrait être transmis au gouvernement que début 2013. Le gouvernement prendra ensuite une décision.

En cas de décision hypothétiquement positive, les réacteurs ne devraient redémarrer que fin janvier parce que la mise en route prend plusieurs semaines.

teruggevonden? Kan men de weerstand van de reactoren überhaupt meten als men de elementaire technische specificaties niet heeft?

12.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De kernreactor Doel 4 werd eind september dit jaar stilgelegd voor een onderhoud, dat tot 2 november heeft geduurd. Werden er ultrasone tests uitgevoerd die vergelijkbaar zijn met de tests in Doel 3 en Tihange 2? Zo ja, wanneer zullen we over de resultaten kunnen beschikken? Zo niet, om welke redenen en wie heeft die beslissing genomen? Voor Tihange 3 heeft GDF-Suez een revisie aangekondigd tussen 24 augustus en 26 september 2013. Zullen er bij die gelegenheid dergelijke ultrasone tests worden uitgevoerd? Zo niet, waarom niet?

Tot slot hebben we vernomen dat Doel 1 van 16 november tot 15 december 2012 wordt stilgelegd. Worden er daar dergelijke ultrasone tests uitgevoerd?

12.04 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Electrabel heeft het voornemen om tegen eind november 2012 een dossier aan het FANC te bezorgen over een eventuele heropstart van Doel 3 en Tihange 2.

(*Frans*) Een en ander heeft zoveel tijd gekost omdat Electrabel sinds augustus bezig was met het samenstellen van een technisch rechtvaardigingsdossier en daarvoor internationale experts moest raadplegen. Als het dossier nu is ingediend, dan is dat omdat Electrabel van mening is dat het alle nodige informatie in zijn bezit heeft.

(*Nederlands*) Een technische evaluatie van het dossier zal begin december, door Bel V en AIB-Vinçotte worden uitgevoerd. Deze evaluatie zal worden aangevuld met de adviezen van de Wetenschappelijke Raad voor Ioniserende Straling en door een groep internationale deskundigen. Daarna brengt het FANC een advies uit.

De officiële beslissing van de regering kan men beschouwen als de laatste stap. Rekening houdend met de adviezen en met het evaluatieproces, wordt het evaluatierapport van het FANC aan de overheid pas begin 2013 verwacht. Daarna zal de regering een beslissing nemen.

De reactoren kunnen bij een – hypothetische – positieve beslissing niet voor eind januari opnieuw werken, want het opstarten kost al enkele weken.

L'AFCN s'est toujours opposée à la fixation d'une échéance contraignante pour le traitement de cette expertise complexe. Si un mois de plus est nécessaire pour approfondir l'analyse, il en sera ainsi. Electrabel a également pris beaucoup de temps pour déposer le dossier complet.

(En français) La cuve de réacteurs des autres unités nucléaires belges a été confectionnée par un autre fabricant et à un autre moment que ceux de Doel 3 et Tihange: la probabilité d'erreurs de fabrication identiques est moindre.

Une campagne de contrôle des centrales était prévue entre 2013 et 2015, mais les contrôles seront avancés. Tihange 1 et 3 seront contrôlées avec la même rigueur et les mêmes appareillages, respectivement au printemps et à la rentrée 2013.

Des contrôles identiques seront menés pour Doel 4. Il faut néanmoins tenir compte de l'appareillage de contrôle, qui n'est pas disponible en Belgique, et est très sollicité de par le monde. Les contacts nécessaires ont été pris.

Les stress tests ont pour objectif d'évaluer la robustesse des centrales en cas de phénomènes extrêmes (séismes, inondations, chutes d'avion, etc.), problématique différente de celle dont on parle.

12.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): La ministre n'a toujours pas répondu à mes questions sur l'évaluation de l'AFCN et le récapitulatif des mesures déjà prises.

12.06 Joëlle Milquet, ministre *(en néerlandais)*: L'évaluation est liée à la nomination d'un nouveau directeur et d'une nouvelle équipe dirigeante. Elle constituera l'une de leur première mission dans les mois qui suivront leur nomination.

Je pensais avoir déjà répondu à la question sur les démarches concrètes.

12.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je vais alors préciser ma question. Je voudrais demander à la ministre de fournir à la sous-commission Sécurité nucléaire un document détaillé sur les initiatives déjà prises, ce qui n'a rien à voir avec ce qui nous est présenté ici.

Si la ministre s'engage à nommer un nouveau directeur général, je suis prêt à faire preuve d'encore un peu de patience pour l'évaluation. Pour rappel: il est anormal que l'opposition doive

Het FANC heeft zich nooit laten vastpinnen op een dwingende datum voor de afhandeling van dit complexe onderzoek. Is er een maand meer nodig voor een grondig onderzoek, dan is dat zo. Electrabel heeft ook veel tijd genomen om een volledig dossier in te dienen.

(Frans) De reactorvaten van de andere Belgische nucleaire eenheden werden vervaardigd door een andere fabrikant en op een ander tijdstip dan die van Doel 3 en Tihange: de kans op identieke fabrieksfouten is dus kleiner.

Tussen 2013 en 2015 zouden alle centrales gecontroleerd worden, maar de controles zullen worden vervroegd. Tihange 1 en 3 zullen respectievelijk in de lente en in de herfst van 2013 met dezelfde nauwgezetheid en met dezelfde apparatuur gecontroleerd worden.

Doel 4 zal aan dezelfde controles worden onderworpen. We moeten evenwel rekening houden met de controle-apparatuur, die niet beschikbaar is in België, en waar wereldwijd een grote vraag naar is. De nodige contacten werden reeds gelegd.

De stresstests zijn ontworpen om de robuustheid van de centrales bij extreme gebeurtenissen (aardbevingen, overstromingen, vliegtuigcrashes, enz.) te beoordelen, dus voor een andere problematiek dan die waar we het hier over hebben.

12.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De minister heeft nog niet geantwoord op mijn vragen over de evaluatie van het FANC en een overzicht van de al genomen stappen?

12.06 Minister Joëlle Milquet *(Nederlands)*: De evaluatie is gekoppeld aan de aanstelling van een nieuwe directeur en het nieuwe management. Het zal een van hun taken zijn in de eerste maanden na hun aanstelling.

Ik dacht dat ik al geantwoord had op de vraag over de concrete stappen?

12.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik zal die vraag specifieker maken. Ik zou de minister willen vragen om de subcommissie Nucleaire Veiligheid een uitgebreid document te bezorgen over de al genomen stappen, dus niet over wat er voor ons ligt.

Als het een engagement is van de minister om een nieuwe directeur-generaal aan te stellen, dan oefen ik graag nog even geduld voor die evaluatie. Ter herinnering: het is niet normaal dat de oppositie een

organiser la fuite d'un courriel pour révéler l'existence d'un tel problème de sécurité publique. L'improvisation qui a suivi et l'absence de concertation à l'échelon international sont tout aussi anormales.

La ministre estime que la probabilité de voir les cuves des réacteurs d'autres centrales nucléaires présenter des problèmes similaires est moins élevée. Je me félicite du fait qu'elle ait anticipé certains contrôles, mais je n'arrive pas à comprendre que ceux-ci n'aient toujours pas pu être réalisés, faute de matériel suffisant. Elle doit absolument résoudre ce problème.

L'avenir de Doel 3 et de Tihange 2 est incertain. Nous ne savons pas si ces réacteurs pourront demeurer opérationnels et si les cuves des réacteurs sont sûres. Mais on peut d'ores et déjà constater qu'en misant autant sur l'énergie nucléaire alors que les réacteurs sont vétustes et posent des problèmes de sécurité, on met en péril la sécurité d'approvisionnement.

12.08 Damien Thiéry (FDF): Je suis heureux que les documents aient été retrouvés. Par contre, les processus de contrôle sont manifestement très longs et il demeure une zone d'ombre quant aux techniques utilisées pour sonder les cuves. Nous devons absolument nous assurer que la technique utilisée assurera une sécurité maximale aux citoyens.

12.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): En effet, les autres cuves ont été produites selon d'autres méthodes et par d'autres fabricants, mais nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas prendre les mêmes précautions sous prétexte qu'il ne s'agit pas des mêmes procédés de fabrication. Comme vous, il me semble important de donner comme consigne d'inspecter toutes nos centrales et cuves.

Doel 1 sera fermé entre le 16 novembre et le 15 décembre. Je n'ai pas compris si l'inspection aura lieu maintenant ou si elle est reportée en 2013.

D'après les informations en ma possession, Electrabel ne dispose que d'un seul appareil adapté à nos cuves. Il serait intéressant de demander à Electrabel de disposer d'au moins deux appareils afin d'être sûrs d'avoir en permanence au moins un appareil en ordre de marche. Sans cela, l'examen de ces cuves sera reporté d'un an.

L'incident est clos.

e-mail moet lekken om een dergelijk veiligheidsprobleem bekend te maken. Het is ook niet normaal dat er daarna volop geïmproviseerd wordt en er geen internationaal overleg gepleegd wordt.

Volgens de minister is het minder waarschijnlijk dat de reactorvaten van andere reactors gelijkaardige problemen hebben. Het verheugt mij dat ze een aantal controles heeft vervroegd, maar ik kan niet snappen dat die nog niet konden plaatsvinden omdat er onvoldoende apparatuur beschikbaar is. Dat probleem moet ze absoluut aanpakken.

Het lot van Doel 3 en Tihange 2 is onzeker. We weten niet of ze zullen openblijven en of die reactorvaten veilig zijn. Maar nu reeds is aangetoond dat wie zo hard inzet op nucleaire energie en daarvoor kijkt naar oude reactoren met bijhorende veiligheidsonderzoeken en veiligheidsproblemen, speelt met de bevoorradingszekerheid.

12.08 Damien Thiéry (FDF): Ik ben blij dat de documenten werden teruggevonden. De controleprocessen nemen echter erg veel tijd in beslag en het is nog steeds niet helemaal duidelijk welke technieken zullen worden gebruikt om de reactorvaten te onderzoeken. We moeten er absoluut zeker van zijn dat de gebruikte techniek de veiligheid van de burgers maximaal veiligstelt.

12.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): De andere vaten werden inderdaad geproduceerd volgens andere methoden en door andere fabrikanten, maar we kunnen niet het risico nemen niet dezelfde voorzorgen te nemen onder het mom dat de fabricageprocedures niet identiek zijn. Net als de minister lijkt het me belangrijk dat alle centrales en reactorvaten worden geïnspecteerd.

Doel 1 gaat dicht van 16 november tot 15 december. Ik heb echter niet goed begrepen of de inspectie nu plaatsvindt of tot 2013 wordt uitgesteld.

Volgens de informatie in mijn bezit beschikt Electrabel slechts over één toestel dat geschikt is voor onze reactorvaten. Het lijkt me dan ook een goed idee Electrabel te vragen dat het over minstens twee dergelijke toestellen zou beschikken, zodat er permanent minstens een gebruiksklaar is. Zoniet zal het onderzoek van die vaten met een jaar worden uitgesteld.

Het incident is gesloten.

13 Question de M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les affaires touchant la zone de police HaZoDi" (n° 13503)

13.01 Koenraad Degroote (N-VA): Les affaires qui se sont produites dans la zone de police HaZoDi ont montré que certains problèmes au sein du corps de police sont pratiquement débattus devant les caméras.

Existe-t-il des directives concernant l'utilisation des sites web locaux de la police? Existe-t-il au sein de la police un cadre normatif en matière de droit de parole? Quels enseignements la ministre tire-t-elle des dérapages survenus au sein de la zone HaZoDi?

13.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Il existe effectivement un texte intitulé "Médias sociaux: une stratégie pour les services de la police intégrée" dont je puis fournir un exemplaire à la commission. Ce texte a été rédigé l'année dernière par un groupe de réflexion composé de représentants des polices locale et fédérale. J'ai l'intention de diffuser cette directive sous la forme d'un règlement ministériel. Par ailleurs, il y a bien entendu le secret professionnel. Il n'existe pas d'autres règles de limitation du droit de parole. La directive aborde de façon assez détaillée l'utilisation des médias sociaux.

Pour le surplus, j'attends le résultat des enquêtes en cours sur la zone de police HaZoDi avant de tirer quelque enseignement que ce soit.

13.03 Koenraad Degroote (N-VA): La ministre prend de bonnes initiatives et c'est bien nécessaire. Je ne comprends pas comment un fonctionnaire de police peut ainsi exprimer des positions politiques au travers de toute une série de canaux de communication.

L'incident est clos.

14 Question de M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'état d'avancement du dossier Apollo à Charleroi" (n° 13517)

14.01 Peter Logghe (VB): En août dernier, des agents du service de collecte des déchets ont essuyé des tirs près de l'immeuble d'appartements sociaux Apollo, à Charleroi. À la suite de cet incident, la police locale a décidé d'escorter la collecte de déchets. Le feu a déjà été bouté à dix-sept reprises, cette année, dans le même

13 Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de affaires in de politiezone HaZoDi" (nr. 13503)

13.01 Koenraad Degroote (N-VA): De affaires in de politiezone HaZoDi hebben aangetoond dat bepaalde problemen in het politiekorps nagenoeg voor de camera's worden uitgevochten.

Bestaan er richtlijnen over het gebruik van de lokale websites van de politie? Is er binnen de politie een normerend kader inzake spreekrecht? Welke lessen trekt de minister uit de manier waarop de zaken in de zone HaZoDi totaal uit de hand zijn gelopen?

13.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Er is inderdaad een beleidstekst 'Een sociale mediastrategie voor de geïntegreerde politiediensten' en ik kan de commissie hiervan een exemplaar overhandigen. Die tekst werd vorig jaar opgesteld door een denktank met vertegenwoordigers van de lokale en de federale politie en ik wil deze richtlijn ook als ministeriële regelgeving rondsturen. Voorts is er natuurlijk het beroepsgeheim. Andere regels om het spreekrecht aan banden te leggen zijn er niet. In de richtlijn wordt wel vrij gedetailleerd ingegaan op het gebruik van sociale media.

Verder wacht ik de lopende onderzoeken over de politiezone HaZoDi af alvorens daar lessen uit te trekken.

13.03 Koenraad Degroote (N-VA): De minister neemt goede initiatieven en dat is nodig. Ik kan niet begrijpen dat een politieambtenaar via allerlei communicatiekanalen politieke standpunten inneemt.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de stand van zaken in het dossier-Apollo te Charleroi" (nr. 13517)

14.01 Peter Logghe (VB): In augustus werd het personeel van een vuilniswagen beschoten aan het sociaal appartementsgebouw Apollo in Charleroi. De lokale politie besliste vervolgens om de vuilnisomhaling onder politiebegeleiding te laten gebeuren. In datzelfde gebouw werd dit jaar reeds 17 keer brand gesticht.

immeuble.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? A-t-il encore été fait appel à la police pour escorter le service de collecte des déchets? Où en est l'enquête relative aux incendies volontaires? Quelles mesures supplémentaires ont-elles été prises pour prévenir les incidents graves de ce type?

14.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Lors de l'incident de tir survenu le 8 août 2012, des billes en matière plastique ont été tirées à l'aide d'une arme *airsoft*. L'auteur des tirs n'a pas pu être identifié en dépit de différents devoirs d'enquête. Une surveillance policière a été organisée lors de la collecte de déchets suivante, qui s'est déroulée sans incident.

Il est apparu que les incendies volontaires dans l'immeuble n'étaient pas liés à l'incident de tir. Différentes mesures de police confidentielles ont été prises, que je ne puis communiquer. Concernant les incendies volontaires, deux suspects ont été identifiés mais aucune arrestation n'a été opérée jusqu'ici, faute de preuves.

Les problèmes dans et aux alentours du bâtiment Apollo dépassent de loin les compétences policières. En outre, l'architecture de ce bâtiment complique sérieusement toute tentative de contrôle. L'autorité administrative locale a dès lors décidé de procéder à la démolition du bâtiment.

14.03 Peter Logghe (VB): Il est surtout préoccupant que la police ne réussisse pas à interpellier les incendiaires. L'installation provisoire de caméras pourrait être envisagée. Ces immeubles à appartements sociaux sont devenus de véritables bombes à retardement.

L'incident est clos.

15 Questions jointes de

- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le transfèrement de détenus" (n° 13523)
- M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le transfèrement des détenus" (n° 13634)
- M. Olivier Maingain à la ministre de la Justice sur "le transfèrement des détenus" (n° 13635)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'analyse des risques d'évasion lors du transfert de détenus de la prison au palais de justice" (n° 13859)

Wat is de stand van zaken? Werd de politie nog vaker ingezet als escorte van vuilnisophalers? Hoever staat het onderzoek naar de brandstichtingen? Welke bijkomende maatregelen werden genomen om dit soort zware incidenten te vermijden?

14.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Bij het schietincident op 8 augustus 2012 werden plastic bolletjes afgevuurd met een Airsoftwapen. Ondanks diverse onderzoekshandelingen kon de dader niet geïdentificeerd worden. Er was politietoezicht aanwezig bij de eerstvolgende vuilnisomhaling, maar er hebben zich geen incidenten meer voorgedaan.

De brandstichtingen in het gebouw bleken geen verband te houden met het schietincident. Diverse vertrouwelijke politiemaatregelen werden getroffen, maar die kan ik niet meedelen. Voor de brandstichtingen zijn er twee verdachten, maar bij gebrek aan bewijsmateriaal werd er nog geen aanhouding verricht.

De problemen in en rond het Apollo-gebouw reiken veel verder dan de politiebevoegdheden. Bovendien bemoeilijkt de architectuur elke vorm van controle. De lokale bestuurlijke overheid heeft dan ook beslist om het gebouw af te breken.

14.03 Peter Logghe (VB): Het is vooral verontrustend dat de politie er niet in slaagt om de brandstichters te pakken te krijgen. Misschien kunnen er tijdelijk camera's geplaatst worden. Deze sociale appartementsgebouwen zijn werkelijk tikkende tijdbommen geworden.

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het overbrengen van gevangenen" (nr. 13523)
- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de overbrenging van gevangenen" (nr. 13634)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de overbrenging van gevangenen" (nr. 13635)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de risicoanalyse

van het ontsnapingsgevaar bij het overbrengen van gedetineerden van de gevangenis naar het gerechtsgebouw" (nr. 13859)

Le **président**: Seul M. Doomst est présent pour poser ses questions. Les questions de M. Maingain et de Mme Lahaye-Battheu sont par conséquent supprimées.

De **voorzitter**: Alleen de heer Doomst is aanwezig om zijn vraag te stellen. De vragen van de heer Maingain en mevrouw Lahaye-Battheu vallen bijgevolg weg.

15.01 Michel Doomst (CD&V): Début octobre, un redoutable magnat de la drogue français s'est échappé d'une voiture de police, quelques jours après qu'un autre détenu s'était évadé d'un fourgon cellulaire pendant son transfert vers la prison. Cela soulève des questions à propos de la manière dont ces transports sont organisés.

15.01 Michel Doomst (CD&V): Begin oktober ontsnapte een beruchte Franse drugskoning uit een politiewagen, enkele dagen eerder was ook al een andere gevangene uit een celwagen ontsnapt bij de overbrenging naar de gevangenis. Dat doet vragen rijzen over de manier waarop zulke transporten worden georganiseerd.

Procède-t-on systématiquement à une analyse des risques? Comment se fait-il que des prisonniers arrivent à s'échapper? Les procédures méritent d'être adaptées. Combien d'évasions de ce genre se sont-elles produites ces dernières années?

Wordt er steeds een risicoanalyse gemaakt? Hoe komt het dat gevangenen erin slagen te ontsnappen? De procedures zouden worden aangepast. Kan de minister dat toelichten? Hoeveel van dit soort ontsnapingen zijn er de laatste jaren geweest?

15.02 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): J'ai déjà répondu à des questions sur le sujet en séance plénière du 11 octobre 2012.

15.02 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): Ik heb hierover al vragen beantwoord tijdens de plenaire vergadering van 11 oktober 2012.

J'ai créé un groupe de travail chargé d'évaluer les procédures en matière de transfèrement de détenus, d'échange d'informations, d'analyse des risques et d'enregistrement des faits. Le groupe de travail se base sur le travail effectué par la Justice pour l'actualisation de la circulaire MFO-1. Il se penche sur les problèmes rencontrés avec les bases de données ANG et SIDIS et sur la création éventuelle d'un organe indépendant pour l'analyse des risques. Il vérifie également si le matériel dont dispose la police pourrait le cas échéant être amélioré. Le groupe de travail s'est déjà réuni à deux reprises et les conclusions de son travail sont attendues pour la fin de l'année.

Ik heb een werkgroep opgericht die de procedure voor het overbrengen van gevangenen, de informatie-uitwisseling, de risicoanalyse en de feitenregistratie moet evalueren. De werkgroep baseert zich op het werk van Justitie voor de actualisering van de rondzendbrief MFO-1. Hij buigt zich over de problemen met de databanken ANG en SIDIS en over de eventuele oprichting van een onafhankelijk orgaan voor de risicoanalyse. Ook wordt nagegaan of het materiaal van de politie kan worden verbeterd. Er is al twee keer vergaderd, de conclusies worden voor het einde van het jaar verwacht.

15.03 Michel Doomst (CD&V): Des prescriptions univoques sont indispensables pour combler les lacunes dans la procédure de transfèrement.

15.03 Michel Doomst (CD&V): Het is vooral belangrijk dat er eenduidige voorschriften komen om de lacunes in de transportprocedure te dichten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

16 Questions jointes de

- M. Michel Doomst à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'interventions sur le rail" (n° 13524)
- M. Peter Logghe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les violences continues dont sont victimes les chauffeurs de bus à Bruxelles"

16 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het stijgend aantal interventies op de spoorwegen" (nr. 13524)
- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het aanhoudend geweld tegen buschauffeurs in Brussel" (nr. 13826)

(n° 13826)

16.01 Michel Doomst (CD&V): Les chiffres font apparaître que le nombre d'interventions sur le rail a doublé au cours des cinq dernières années. La police a dû intervenir pas moins de 20 000 fois, sans oublier que de nombreux accompagnateurs de train renoncent à signaler les incidents.

Quelle réflexion ces chiffres inspirent-ils à la ministre? La capacité disponible aux fins de ces interventions est-elle suffisante? La ministre s'est-elle déjà concertée avec le ministre compétent pour les Entreprises publiques?

16.02 Peter Logghe (VB): Dans les transports en commun de Bruxelles, des incidents graves se produisent à intervalles réguliers. Les auteurs sont souvent des jeunes qui sont responsables du fait que pour les usagers, les transports en commun sont de plus en plus synonymes d'insécurité.

Dans le plan national de sécurité, les atteintes à l'intégrité physique ont été qualifiées de prioritaires. Un plan d'action bruxellois censé permettre la mise à disposition d'un certain nombre de policiers immédiatement mobilisables a été échafaudé. Combien de policiers supplémentaires sont-ils actuellement actifs sur le terrain?

Dans quel délai la ministre a-t-elle l'intention de porter les effectifs policiers jusqu'au maximum préconisé et combien d'unités envisage-t-elle d'ajouter aux effectifs actuels pour y parvenir?

La ministre estime-t-elle que cette mesure suffira pour améliorer la sécurité dans les transports en commun et aux abords des transports en commun? La ministre envisage-t-elle d'autres mesures telles que l'utilisation de patrouilles canines?

Une concertation sur les infractions graves, à laquelle la ministre de la Justice serait associée, a-t-elle lieu dans l'optique de poursuites judiciaires à l'encontre de leurs auteurs? Des poursuites appropriées sont en effet nécessaires car si ces auteurs ne sont pas sanctionnés, cela crée un sentiment de frustration chez les policiers.

16.03 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Ce gouvernement se montre très actif sur le plan de la sécurité dans les transports publics. La task force opérationnelle "Sécurité dans les transports publics", mise sur pied à Bruxelles, se réunit une fois par mois. Depuis octobre 2012, nous pouvons compter à Bruxelles sur la présence de 70 unités complémentaires par jour. Au total, en 2012, 100 nouveaux inspecteurs ferroviaires ont été

16.01 Michel Doomst (CD&V): Uit cijfers blijkt dat het aantal interventies op de spoorwegen de afgelopen vijf jaar is verdubbeld. De politie moest maar liefst 20.000 maal uitrukken. Daar komt bij dat veel treinbegeleiders incidenten zelfs niet melden.

Hoe kijkt de minister tegen de cijfers aan? In welke mate is er voldoende capaciteit voor interventies? Heeft de minister al overleg gepleegd met de minister bevoegd voor Overheidsbedrijven?

16.02 Peter Logghe (VB): Op het openbaar vervoer in Brussel zijn er geregeld ernstige incidenten. De daders zijn vaak jongeren die het openbare vervoer steeds vaker het stigma 'onveilig' bezorgen.

In het nationaal veiligheidsplan werden de inbreuken op de lichamelijke integriteit als prioritair aangeduid. Er kwam een Brussels actieplan dat voor een aantal onmiddellijk inzetbare politiemensen moest zorgen. Hoeveel extra politiemensen zijn er momenteel op het terrein actief?

Binnen welke termijn wil de minister het effectief tot het vooropgestelde maximum opdrijven en met hoeveel eenheden gebeurt dit?

Denkt de minister dat deze maatregel voldoende zal zijn om de veiligheid in en rond het openbaar vervoer te verhogen? Overweegt de minister nog andere maatregelen zoals de inzet van hondenpatrouilles?

Wordt er over ernstige inbreuken overleg gepleegd met de minister van Justitie met het oog op vervolging? Een adequate vervolging is immers noodzakelijk, want als er geen sanctionering volgt, leidt dat alleen maar tot frustratie bij de politie.

16.03 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Deze regering is heel actief op het vlak van de veiligheid op het openbaar vervoer. In Brussel werd een operationele politietaskforce 'Veiligheid in het openbaar vervoer' opgericht, die een maandelijks vergadering houdt. We kunnen sinds oktober 2012 in Brussel rekenen op de aanwezigheid van 70 aanvullende eenheden per dag. In totaal zijn er in 2012 100 nieuwe spoorwegininspecteurs

recrutés, dont 30 depuis juin et 70 depuis octobre. Il s'agit-là d'une augmentation substantielle par rapport aux années précédentes. Parallèlement, 50 agents supplémentaires suivent actuellement une formation au sein de la réserve fédérale, qu'ils viendront renforcer d'ici à juin 2013. La formation de 250 agents de police supplémentaires pour les différentes zones de police a également commencé. Ils pourront être engagés sur le terrain en octobre 2013 au plus tard.

Dans le cadre du budget 2013 également, bon nombre de nouveaux engagements ont été contractés. Ainsi, une nouvelle formation structurelle pour aspirants sera organisée à partir de début 2013. 400 aspirants viendront s'ajouter aux 1000 que l'on compte actuellement. La police fédérale bénéficiera également d'un renfort de 100 inspecteurs. Une partie de ces inspecteurs seront en effet affectés à la police des chemins de fer dans l'ensemble du pays. Quant à savoir comment ils seront répartis, une décision doit encore être prise.

Il est impossible pour un gouvernement de faire davantage en une année. Nous avons également apporté des modifications à la législation. Ainsi, les compétences des agents de sécurité privés ont été élargies.

Une évaluation récente a révélé que la criminalité commise dans les gares et le métro a en fait diminué alors que le nombre d'arrestations a augmenté.

16.04 Michel Doomst (CD&V): J'espère pouvoir recevoir dans les prochains jours un aperçu détaillé du renforcement des effectifs et des lieux d'affectation.

16.05 Peter Logghe (VB): Dans sa réponse, la ministre n'a pas indiqué si elle envisage d'autres mesures.

Je demanderai à la ministre de la Justice si elle accordera la priorité à la poursuite de telles infractions.

La task force pour les transports en commun à Bruxelles est-elle déjà opérationnelle?

16.06 Joëlle Milquet, ministre (en néerlandais): Il y a au moins une ou deux réunions par mois. Nous organisons également des réunions avec notamment les autorités judiciaires, le commissaire général et les autorités régionales. La réunion la plus récente a eu lieu en septembre. Nous voulons d'abord évaluer les mesures déjà prises.

aangeworven, waarvan 30 sinds juni en 70 sinds oktober. Dat is substantieel meer dan de vorige jaren. Daarnaast zijn er bij de federale reserve 50 politieagenten extra in opleiding. Tegen juni 2013 zullen zij de federale reserve aanvullen. De opleiding van 250 extra politiemensen voor de verschillende lokale politiezones is eveneens gestart. Ten laatste in oktober 2013 zullen zij op het terrein kunnen worden ingezet.

Ook in de begroting voor 2013 worden heel wat nieuwe engagementen aangegaan. Zo komt er een nieuwe structurele opleiding voor aspiranten vanaf begin 2013. Er komen er 400 bij de huidige 1.000. De federale politie zal ook worden aangevuld met 100 extra inspecteurs. Een aantal van die inspecteurs is uiteraard bestemd voor de spoorwegpolitie in het hele land. Hoe ze zullen verdeeld worden, moet nog worden beslist.

Het is voor een regering onmogelijk om in een jaar nog meer te doen. Wij hebben ook aanpassingen aan de wetgeving gedaan. Zo hebben de private veiligheidsagenten meer bevoegdheden gekregen.

Na een recente evaluatie is gebleken dat de criminaliteit in de treinstations en de metro eigenlijk gedaald is maar dat het aantal aanhoudingen gestegen is.

16.04 Michel Doomst (CD&V): Ik hoop in de komende dagen een overzicht te krijgen van waar precies hoeveel mensen zullen worden ingezet.

16.05 Peter Logghe (VB): De minister heeft niet geantwoord op de vraag of ze andere maatregelen overweegt.

Ik zal de minister van Justitie vragen of ze dergelijke inbreuken prioritair zal vervolgen.

Functioneert de taskforce voor het openbaar vervoer in Brussel eigenlijk al?

16.06 Minister Joëlle Milquet (Nederlands): Er zijn ten minste een of twee vergaderingen per maand. Er wordt ook vergaderd met onder andere de gerechtelijke autoriteiten, de commissaris-generaal en de gewestelijke overheden. De meest recente vergadering was in september. We willen nu eerst de al genomen maatregelen evalueren.

L'incident est clos.

17 Questions jointes de

- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le déménagement de la police fédérale vers l'ancienne Cité administrative de l'État" (n° 13574)
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le projet de déménagement de la police fédérale vers la Cité administrative de l'État à Bruxelles, en ce qui concerne les frais locatifs et le coût locatif au mètre carré" (n° 13622)
- M. Koenraad Degroote à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le projet de déménagement de la police fédérale vers la Cité administrative de l'État à Bruxelles en ce qui concerne la capacité et les avantages du déménagement" (n° 13623)

17.01 Koenraad Degroote (N-VA): Malgré les doutes subsistant quant à la capacité et au coût du bâtiment, la police fédérale déménagerait tout de même à l'ancienne Cité administrative. Les craintes de s'exposer à des dédommagements importants seraient à la base de cette décision.

Ces informations sont-elles exactes? Ces frais ne peuvent-ils pas être répercutés sur les responsables des négociations du contrat? Qu'en est-il des loyers des sites avenue de la Couronne, Cité administrative, tour IBM et Atrium? Quelle est la superficie disponible de chacun de ces sites? Le déménagement n'affectera-t-il pas considérablement la qualité de l'hébergement des agents de police?

17.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): J'ai déjà répondu par écrit à toutes ces questions. La réponse figure sur le site de la Chambre.

17.03 Koenraad Degroote (N-VA): À mon avis, cette réponse n'était pas complète, mais je vais le vérifier.

L'incident est clos.

Le **président**: M. Logghe n'étant plus présent, il ne peut poser sa question n° 13619.

18 Question de M. Stefaan Van Hecke à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les promotions

Het incident is gesloten.

17 Samengevoegde vragen van

- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuis van de federale politie naar het vroeger Rijksadministratief Centrum" (nr. 13574)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuisplannen van de federale politie naar het Rijksadministratief Centrum te Brussel betreffende de huurkosten en de huurkostprijs per vierkante meter" (nr. 13622)
- de heer Koenraad Degroote aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de verhuisplannen van de federale politie naar het Rijksadministratief Centrum te Brussel betreffende de capaciteit en de voordelen van de verhuizing" (nr. 13623)

17.01 Koenraad Degroote (N-VA): Ondanks twijfels over de capaciteit en de kostprijs, zou de verhuis van de federale politie naar het vroegere Rijksadministratief Centrum toch doorgaan. De vrees voor een schadevergoeding zou het hoofdmotief zijn.

Klopt dat? Kunnen die kosten niet worden verhaald op diegenen die verantwoordelijk zijn voor de onderhandelingen over het contract? Graag had ik de huurprijzen gekend van de sites Kroonlaan, Rijksadministratief Centrum, IBM-toren en Atrium? Hoe groot is de beschikbare ruimte op deze sites? Zal de huisvesting van de agenten door de verhuis er niet sterk op achteruitgaan?

17.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Ik heb al een schriftelijk antwoord gegeven op al deze vragen. Het is terug te vinden op de site van de Kamer.

17.03 Koenraad Degroote (N-VA): Dat antwoord was volgens mij niet volledig, maar ik zal het nagaan.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Logghe is niet meer aanwezig voor zijn vraag nr. 13619.

18 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de interne

internes au sein de la police intégrée" (n° 13620)**promoties binnen de geïntegreerde politie" (nr. 13620)**

18.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Depuis la réforme des polices, les membres du personnel de la police intégrée ont la possibilité d'accéder à un cadre supérieur s'ils remplissent un certain nombre de conditions: ancienneté, réussite d'un examen, exigences en matière de diplôme. La police locale continue toutefois à supporter la charge salariale durant toute la durée de la formation, alors que les formations relèvent de la composante fédérale. Comment expliquer cette situation?

Il y a en effet des conséquences financières pour la zone de police qui durant la formation doit payer les salaires, les frais de déplacement et les indemnités de repas alors qu'elle ne peut faire appel à ces agents pour des missions. Le gouvernement fédéral ne pourrait-il trouver une solution à ce problème, au bénéfice des zones de police locale?

A l'issue de leur formation, de nombreux candidats ne retournent pas dans la zone de police locale. Dispose-t-on de chiffres à ce sujet? Les zones de police ne pourraient-elles bénéficier de compensations dans ce cadre?

18.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Selon l'article 47 du règlement du personnel des services de police, les membres du personnel qui suivent une formation de base dans le cadre d'une procédure d'avancement font toujours partie du corps de police d'origine, qui continue par ailleurs à supporter les coûts salariaux.

J'ai conscience du problème. Un groupe de travail examine actuellement la question en vue d'élaborer un système qui n'aurait plus pour effet de désavantager financièrement une zone ou un service de police qui voit un membre du personnel partir après une promotion sociale.

Environ 75 % des agents promus au grade d'inspecteur de police réintègrent leur zone d'origine après la formation. Environ 57 % des inspecteurs de police réintègrent leur zone en qualité d'inspecteur principal après la formation de base. Ce chiffre est de 17% pour ce qui concerne les inspecteurs principaux qui réintègrent leur zone en qualité de commissaire après la formation de base.

18.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): J'espère qu'une solution équitable pourra être trouvée afin que les coûts et les efforts soient correctement répartis.

L'incident est clos.

18.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Sinds de politiehervorming kunnen personeelsleden van de geïntegreerde politie doorstromen naar een hoger kader als ze voldoen aan een aantal voorwaarden zoals anciënniteit, slagen in een examen en diplomavereisten. Het blijft echter de lokale politie die de loonkosten gedurende de volledige opleiding blijft financieren, hoewel het systeem van opleidingen onder de federale component geplaatst werd. Waarom is dat?

Dit heeft immers financiële consequenties voor de politiezone, die tijdens de opleiding wel salaris, verplaatsingskosten en maaltijdvergoedingen betaalt terwijl ze de agenten lokaal niet kan inzetten. Kan de federale regering een oplossing bieden en de lokale politiezones hierin bijstaan?

Heel wat kandidaten keren na de opleiding ook niet terug naar de lokale politiezone. Bestaan daar cijfers over? Kunnen de politiezones hiervoor gecompenseerd worden?

18.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Volgens artikel 47 van het reglement voor het personeel van de politiediensten maken de personeelsleden tijdens de basisopleiding binnen een bevorderingsprocedure nog steeds deel uit van het politiekorps van oorsprong. Ook de loonkosten blijven ten laste van dat korps.

Ik ben mij bewust van de problemen. Een werkgroep is ermee bezig en moet tot een regeling komen waardoor een zone of politiedienst die een personeelslid na een sociale promotie ziet vertrekken, niet meer financieel benadeeld wordt.

Gemiddeld 75 procent van de agenten die worden bevorderd tot politie-inspecteur, keert na de opleiding terug naar de zone van oorsprong. Gemiddeld 57 procent van de politie-inspecteurs keert na de basisopleiding als hoofdinspecteur terug. Voor hoofdinspecteurs is dat na de basisopleiding als commissaris 17 procent.

18.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik hoop dat er een billijke regeling kan worden gevonden, zodat de kosten en de inspanningen op een correcte manier gedragen worden.

Het incident is gesloten.

La réunion publique est levée à 12 h 36.

*De openbare vergadering wordt gesloten om
12.36 uur.*